



EL CAMINHO DE SANTIAGO A PIE

El País Aguilar + Everest + Mapas Revista Nº2 Consumer
Julho 99

Por Vera Lucia Lazzaro Traversa - 2000

Caminho Sérgio Reis

1ª etapa: Roncesvalles – Zurubi – 21 km / 2ª etapa: Zurubi – Pamplona – 21 km
3ª etapa: Pamplona – Puente la Rina – 25 km / 4ª etapa: Puente la Reina – Estella – 20 km
5ª etapa: Estella – Los Arcos – 23 km / 6ª etapa: Los Arcos Viana – 17 km
7ª etapa: Viana – Navarrete – 18 km / 8ª etapa: Navarrete – Azofra – 21 km
9ª etapa: Azofra – Sto Domingo – 15 km / 10ª etapa: Sto Domingo – Belforado – 23 km
11ª etapa: Belforado – San Juan Ortega – 22 km / 12ª etapa: San Juan Ortega – Tardajos - 33 km
13ª etaoa: Tardajos – Cartrojeriz- 28 km / 14ª etapa: Castrojeriz – Poblacion – 26 km
15ª etapa: Poblacion – Carrion – 15 km / 16ª etapa: Carrion – Terradillos – 25 km
17ª etapa: Terradillos – Burgo Ranero – 25 km / 18ª etapa: Burgo Ranero – Leon – 35 km
19ª etapa: Leon – Villadangos del Páramo – 19 km / 20ª etapa: Villadangos del Páramo – Astorga – 28 km
21ª etapa: Astorga – Rabanal – 21 km / 22ª etapa: Rabanal – Ponferrada – 31 km
23ª etapa: Ponferrada – Villafranca – 20 km / 24ª etapa: Villafranca – Cebreiro – 27 km
25ª etapa: Cebreiro – Samos – 30 km / 26ª etapa: Samos – Portamarin – 34 km
27ª etapa: Portamarin – Palas Dorei – 25 km / 28ª etapa: Palas Dorei – Arzua – 30 km
29ª etapa: Arzua – Santiago – 38 km

Telefones Úteis na Espanha:

- Embaixada do Brasil: Madrid – 91-308 0459
- Xerencia de Promocion – Santiago- 981 545400
- SOS Galícia – 900-44 4222
- Policía Nacional : 091
- Chamadas a Cobrar no Brasil da Espanha (Embratel) 900.99.00.55 / da França 0800 99 00 55

Hostal em Madrid:

1. Hostal Residencia Continental – Gran Via 44 – Metro Callao – 3 800 pesetas= US 21 (solteiro c/ banho)
2. Hostal Maria – Calle Miguel Moya, 4 – Esquina Gran Via Palza Del Calao – (91 522 4477)
3. Hostal Playa – Calle de la Victoria, 2 – 4º izq – Metro Sol – (91 521 3444)

ETAPA 1: De Saint Jean Pied de Port a Roncesvalles/Orreaga. 24,9 kilómetros, 8 horas, difícil.



A través de la cordillera

¿Cruzar o no los Pirineos? Ése es el primer gran dilema del peregrino. Por comodidad, por desconocimiento, muchos caminantes inician la gran aventura en Roncesvalles, primer lugar habitado tras la cordillera. Pero, ¿cómo ignorar una localidad que tiene una puerta de Saint Jacques, una calle dedicada al Chemin de Saint Jacques y una asociación de amigos del Camino? Demora de tiempo para unos y comienzo necesario para otros, lo cierto es que la travesía pirenaica supuso para los primeros peregrinos uno de los grandes retos del viaje, a la vez que una de sus etapas más bellas. Emularlos significa elevarse a más de 1.400 metros de altitud y entrar en la península con la misma herencia cultural y paisajística con que lo hicieron los caminantes del medievo. En invierno, el paso puede estar cerrado por nieve. La opción a seguir entonces es la vía histórica, a través de Valcarlos, para alcanzar la muga de España por carretera.

SAINT JEAN PIED DE PORT

Cómo llegar: Existe un servicio de taxi desde Roncesvalles (948 76 00 07 y 929 87 81 81). En tren hay enlaces diarios desde Irún, a través de Bayona.

Provisiones: Todo tipo de tiendas y panaderías.

Refugio: En la Rue de la Citadelle, 27. Lo regenta Jeanne Debril (05 59 37 03 79) Es obligatorio mostrar la credencial (la dan en Roncesvalles).

Otros alojamientos

Habitaciones dobles en casas particulares desde 60 francos por persona: M. Aphessetché (05 59 37 17 94), M. Camino (05 59 37 05 83), Mme. Clery (05 59 37 12 03). Gite d'Etape (casa rural): M. Etchegoin (05 59 37 12 08), 40 francos por persona.

Oficina de Turismo: Place de Gaulle (05 59 37 03 57).

HONTO

Otros alojamientos: Una casa rural, Ferme Ithurburia (05 59 37 11 17), habitación doble con derecho a cocina, 240 francos; 190 francos, la sencilla. Dan cenas a 80 francos por persona.

RONCESVALLES/ORREAGA

Cómo llegar: Los autobuses La Montañesa (948 22 38 54) enlazan Pamplona con Roncesvalles, de lunes a viernes, a las 18.00 y los sábados, a las 16.00.

Para comer: Los dos únicos restaurantes, La Posada (948 76 02 25) y Sabina (948 76 00 12), tienen un menú especial para el peregrino por 1.000 pesetas.

Refugio: Encarregado Cabildo Colegiata. En el antiguo hospital de beneficencia, del siglo XVI, anexo a la Colegiata (948 76 00 00).

Otros alojamientos: Hostal Sabina (948 76 00 12); doble con baño, 4.800 pesetas. Hotel La Posada (948 76 02 25); doble con baño, 6.300 pesetas.

Fazer: Todos los días a las 20 horas tiene lugar la Misa de los Peregrinos, cita obligada para creyentes y no creyente, donde se realiza la bendición del peregrino en siete lenguas y donde se comienza a tomar consciencia de lo que a uno le espera hasta llegar a Santiago. Destacable los cantos de los canónigos que hacen retumbar las piedras. El Hospital de Roncesvalles es un conjunto de edificios en medio de los que se encuentra la Colegiata de Nuestra Señora de Roncesvalles, iglesia gótica promovida por Sancho el Fuerte en 1194 y terminado en 1215. La Colegiata es de planta rectangular con tres naves cubiertas con una bóveda de crucería, está inspirada en la catedral de Notre Dame de París.

En el interior se encuentra la talla gótica del siglo XIV de Nuestra Señora de Roncesvalles. Junto al pequeño claustro gótico se halla la sala Capitular del siglo XIV, donde reposan los restos de Sancho el Fuerte, rey navarro conocido tanto por su corpulencia (media más de dos metros) como por su victoria ante los musulmanes en la batalla de las Navas de Tolosa (1212), en esta sala se encuentran las mazas de guerra del rey y las cadenas que éste arrancó de la tienda del Califa y que son el símbolo del reino de Navarra. El Museo de la Colegiata es otro de los lugares posibles para visitar, destaca en él la esmeralda que Sancho el Fuerte arrebató del turbante de Miramamolín y el ajedrez de Carlomagno. La Capilla de Santiago o de los Peregrinos (s.XIII) es sencilla pero muy histórica. A unos 300 metros en dirección a Burguete y a mano izquierda de la carretera se encuentra la Cruz de los Peregrinos, crucero gótico del siglo XV.

ETAPA 2: De Roncesvalles/Orreaga a Larrasoña/Larrasoaina. 27,4 km, 7 horas, difícil.



El bosque encantado

El Camino es agradecido con quienes lo inician y les regala una jornada maravillosa para abrir el apetito. Los altos de Mezkiriz y, sobre todo, de Erro, van a traer a su imaginación la fotografía más aproximada de lo que tuvo que ser el auténtico camino medieval.

Hayas, abedules, robles y pinos enmarcan un sendero que parece esconder los mismos bandidos, osos o lobos a los que tuvieron que hacer frente los primeros caminantes. Para los que empezaron en Roncesvalles, la etapa puede hacerse dura, por ser la primera. Conviene tomarlo con calma. Aún quedan muchos kilómetros hasta Santiago.

Se puede hacer noche en Zubiri; el refugio es más espartano, pero tiene todo tipo de servicios. Larrasoña queda a una hora y cuarto y apenas tiene servicios, pero es una localidad muy ligada a la historia del Camino y su refugio resulta más acogedor.

BURGUETE/AURITZ

Provisiones: Tienda de comestibles bien abastecida y panadería.

Para comer: Varios bares y restaurantes.

Otros alojamientos

Hostal Burguete (948 76 00 05); doble con baño, 5.400 pesetas; sencilla, 2.800 pesetas. Hostal

Juandeaburre (948 76 00 78); doble sin baño, 3.700 pesetas.

ESPINAL/AURIZBERRI

Provisiones: Una panadería en calle Mayor. La única tienda del pueblo está al final de esa misma calle; hay que desviarse unos 100 metros del Camino.

Otros alojamientos: Casa rural Goizader (948 76 01 57); habitación doble, 3.500 pesetas.

BISCARRETA/ GUERENDIAIN

Provisiones: La única tienda tiene de todo, menos pan.

Para comer: El bar de Juan (948 76 01 32), en la plaza. En verano suelen tener pan.

Otros alojamientos: Una casa rural, 3.500 pesetas la habitación doble.

LINTZOAIN

Pueblo sin servicios para el peregrino.

ZUBIRI

Provisiones: El pueblo está bien surtido de tiendas y panaderías.

Para comer: Varios bares y restaurantes. El restaurante Gau Txori (948 30 40 76) tiene menú del día.

Refugio: En el colegio público Xabier Zubiri. Catorce plazas en literas en una sola estancia./ Antiguas Escuelas (Av Zubiri) 948 304378 – Encarreg Loli Diaz

Otros alojamientos: Hostería de Zubiri (948 30 43 29); doble con baño de 5.750 a 7.000 pesetas.

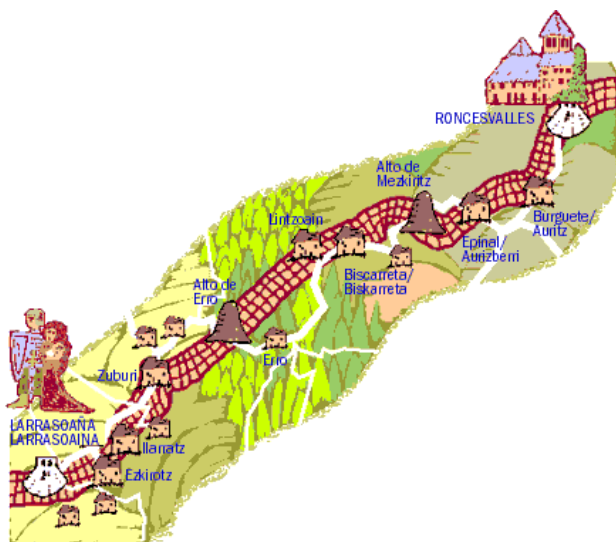
Fazer: El pueblo perteneció al monasterio de Leire y lo más destacado de él es su puente gótico de dos ojos sobre el Arga llamado de la Rabia. El nombre se debe a que los vecinos saneaban sus animales en él haciéndolos pasar tres veces por su pilar central, se dice que en uno de los estribos del puente están enterradas las reliquias de Santa Quiteria. Antiguamente en Zubiri había una leprosería (de la Magdalena) de la que no queda rastro, hoy el pueblo está bien surtido de tiendas y panaderías. Es la cuna del eminente filósofo Xabier Zubiri.

LARRASOAINA

Para comer: La cercanía de Pamplona ha dejado al pueblo sin apenas servicios. Sólo hay un bar, La Sociedad, en el que a veces, en verano, se prepara alguna cena.

Refugio: En el edificio del Concejo. Nuevo y bastante limpio. Catorce plazas en literas más una habitación con 20 colchonetas (948 30 42 42). Encarreg Santiago (Alcade)

Fazer: Cuidado pueblo que en sus inicios fue creado como monasterio y cabeza del valle de Estereibar, es lugar de notable tradición jacobea. En el siglo XI contaba con un hospital de peregrinos y en el XII recibió el fuero de los francos, artesanos extranjeros, generalmente franceses que realizaron la actual configuración urbana con casa a los dos lados del Camino. Iglesia parroquial dedicada a San Nicolás de Bari, además de las ermitas de San Blas y de Santiago. Son muy atractivas sus casas blasonadas. Sólo hay un bar.



ETAPA 3: De Larrasoña/Larrasoaina a Pamplona/Iruña. 15,2 kilómetros, 4 horas fácil.



La primera urbe

A partir de Larrasoaina, el río Arga va a encauzar la peregrinación hacia Pamplona. La carretera nacional ocupa la parte inferior del valle mientras que la traza, recuperando algunos viejos tramos e inventando otros donde se ha perdido toda referencia histórica, se encarama a media ladera sobre la margen izquierda, en un continuo sube y baja que cansa, pero se agradece, porque Navarra vuelve a mostrar lo más bello de sus interioridades: bosques de hayas y pinos, helechos, hiedras y pueblos sacados de otro tiempo.

De Larrasoaina a Arre no hay ningún servicio, lo que obliga a ir bien avituallado. Una vez allí, hay que firmar rápido el trámite urbano de Villaba y Burlada para presentarse a las puertas de la primera gran urbe jacobea, Pamplona, que con su puente medieval y sus murallas va a hacer más llevadero el trámite de reencontrarse con el tráfigo humano y urbano.

AKERRETA

Ningún servicio.

ZURIAIN

Más grande que el anterior, pero también sin servicios.

TRINIDAD DE ARRE

Provisiones: En la basilica no hay nada, excepto el refugio. Todos los servicios hay que buscarlos en las calles de Villaba.

Refugio: Encarreg Hermano Luciano

Veinte camas con mantas, duchas de agua caliente y cocina (948 33 29 41). Santísima Trinidad de Arre.

Fazer: Estamos a la entrada de la ciudad natal de Indurain, donde se puede contemplar un reciente y original monumento al quintuple ganador del Tour de Francia. Villava es el típico pueblo del cinturón industrial de Pamplona que tiene toda la infraestructura comercial necesaria: supermercados, bares, farmacias, restaurantes, etc. Tiene una bonita piscina a orillas del río. El puente medieval de seis arcos sobre el río Ulzama da acceso a la ermita románica y al convento de la Trinidad de Arre, antiguo hospital de peregrinos del siglo XI. Algunas de las casas de Villava ostentan fachadas platerescas.

PAMPLONA

Refugio:

En la iglesia de San Saturnino, calle de Ansoleaga, 2. Veinte plazas en literas; cuenta con cocina, agua caliente y mantas. Llaves, Joaquín Mencos (948 22 14 79 /948 276350), en calle de Ansoleaga, 14, 2º.

Otros alojamientos

Pensión Ezcaray, Nueva, 24, 1º (948 22 78 25); doble, 3.500 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas. Pensión El Redín, plaza de Santo Domingo; doble, 4.000 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas.



ETAPA 4: De Pamplona/Iruña a Puente la Reina/Gares. 23,5 km, 5 horas y 30 minutos, medial.



El puente de la reina

Entre la fértil cuenca en la que se asienta Pamplona y la llanura navarro-riojana ya sólo resta un obstáculo: el alto del Perdón. Pese a su fama, no es un rival difícil. Se asciende cómodamente por caminos de tierra hasta Zariquiegui.

Luego, en tres cuartos de hora se resuelve el último repecho por una senda. Desde arriba, escoltado por las siluetas del original monumento al peregrino y las de los estilizados molinos de energía eólica, el caminante puede mirar atrás y hacer cómputo por vez primera de lo andado hasta el momento: las cumbres pirenaicas, el alto de Erro, el valle del Arga...

La bajada, animada por tres localidades sucesivas y las ondulaciones del terreno, es un sencillo trámite. Al final del día aguarda el cruce con la vía que viene de Somport y la estimulante vista de un puente que, pensando en los peregrinos, mandó construir una reina.

CIZUR MENOR

Provisiones: No hay ninguna tienda de comestibles.

Para comer: Dos bares, una sidrería y dos asadores en la misma calle Mayor.

Refugio: Ir~una Bida S/N (948 18 39 25) . Encarreg Ana ou Arturi

Otros alojamientos: El bar Kaioba (948 18 46 42) posee habitaciones dobles y sencillas, con baño compartido. Sus dueños tienen previsto abrir un refugio de peregrinos, con literas y servicios.

Fazer: Pueblo residencial en las afueras de Pamplona. La iglesia de San Miguel de Cizur Menor es un bello ejemplo de edificio románico, su ábside está dividido en cinco paños y una puerta de arco de medio punto. El conjunto tiene aspecto de fortaleza. Hay buenos asadores. Un poco más adelante, atravesando las primeras grandes extensiones de cereal, se encuentran las ruinas del castillo de Guenduláin.

ZARIQUIEGUI - Ningún servicio.

UTERGA

Refugio: Nuevo, pero muy pequeño. Sólo una litera con dos plazas, y sitio en el suelo para otras cuatro o cinco personas. Cuarto de baño y ducha de agua fría.

Calle Mayor S/N (948 34 43 18). Encarreg José Joaquín Jiménez

Fazer: No tiene muchos servicios para el peregrino, aunque es un bonito pueblo con recias casonas de piedra. Iglesia parroquial de la Asunción de estilo gótico y Palacio del Cabo de Armería. En el siguiente pueblo (Muruzabal) está la preciosa ermita de Santa María de Eunate (3 km de Óbanos) que ningún peregrino se debe perder. Atractiva por su planta octogonal fue levantada por los templarios en el siglo XII, según el diseño del templo de Jerusalén. Destaca la bóveda de ocho nervios y su gran espacio interior lleno de simetrías.

MURUZABAL

Para comer: El único bar del pueblo, La Sociedad, en la plaza, da sencillas comidas y bocadillos.

ÓBANOS

Provisiones: Varias tiendas y panaderías.

Para comer: El pueblo está bien provisto de bares y restaurantes.

ETAPA 5: De Puente la Reina/Gares a Estella/Lizarrta. 22,1 km, 5 horas y 30 minutos, fácil.



Una ciudad para el Camino

El Camino no ha sido sólo vía de transmisión de gentes, ideas y vanguardias artísticas. También fue la razón de ser de muchas localidades, que crecieron al abrigo y amparo de ese chorro imparable de energía que llegaba de oriente. Es el caso de Estella. Hace mil años el Camino no pasaba por esta localidad del valle del Ega sencillamente porque no existía.

La ruta transitaba directamente de Villatuerta a Irache, el rumbo más recto si se consulta un mapa. Estella la fundó Sancho Ramírez en 1090 como burgo de francos (artesanos y comerciantes extranjeros, franceses en su mayoría) para atender la afluencia cada vez mayor de peregrinos de toda Europa. Es por tanto, una ciudad nacida para el Camino, que sigue fiel a sus raíces ofreciendo al viajero uno de los mejores albergues de la ruta.

MAÑERU

Provisiones: Varias tiendas, una de ellas, en el lateral del Ayuntamiento, junto a la plaza de los Fueros.

Para comer: Un bar junto a la iglesia.

CIRAUQUI

Provisiones: A la entrada, junto al arco de la muralla, hay una panadería y una tienda. También una carnicería.

Para comer: Los dos únicos bares que dan comidas están abajo, en la carretera.

Fazer: A calçada Romana (8 km de Puente la Reina). Na entrada Ruelas medievais, na Saída calçada à ponte Romana

LORCA

Provisiones: Panadería en la plaza, detrás de la fuente. La única tienda de comestibles está a la salida del pueblo, ya en la carretera.

VILLATUERTA

Provisiones: Una tienda en la rúa Vieja.

Para comer: Siguiendo el camino, junto al polideportivo, hay un bar. Varios mesones en la carretera N-111.

ESTELLA/LIZARRA

Provisiones: De todo tipo.

Para comer: En los restaurantes Roma (calle de Chapitel), muy cerca del refugio, y Casanova (calle Nueva, en plaza de los Fueros) hay menús asequibles para peregrinos.

Refugio: (o melhor do caminho) En la misma rúa de Curtidores. 64 camas en literas, distribuidas en cuatro habitaciones, cada una con taquillas y servicios con agua caliente. Cocina y salón-comedor.

Depende de la Asociación de Amigos del Camino de Estella (948 55 02 00).

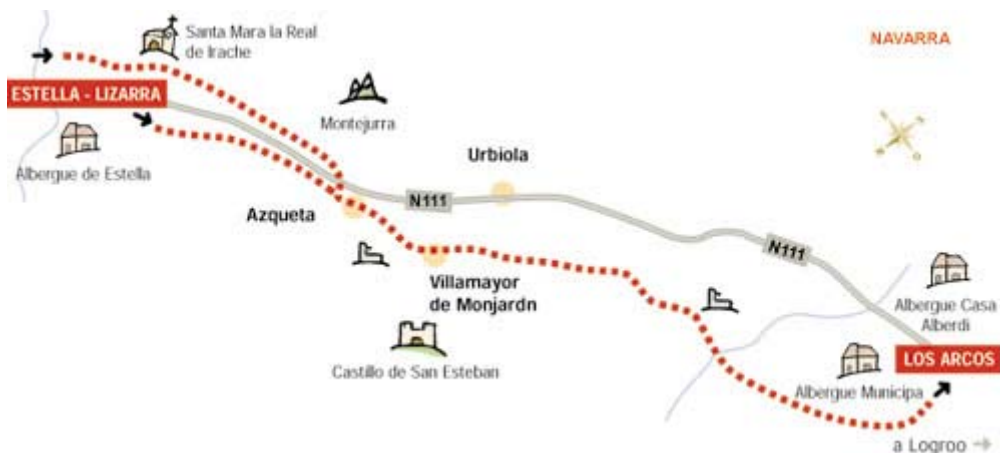
Otros alojamientos

Hostal San Andrés (948 55 41 58); doble, desde 4.000 pesetas. Hotel Yerri (948 55 50 81); doble, 7.700 pesetas.

Fazer: Estella surgió a la sombra del castillo de Lizarra en 1090 como poblamiento de francos que se apiñaban a lo largo de la actual rúa de Curtidores y que aprovecharon el impulso comercial del Camino. Estella tiene numerosos monumentos entre los que destacan: el claustro y la iglesia de San Pedro de la Rúa, con tres naves góticas y portada con reminiscencias árabes, el palacio de los Reyes de Navarra (románico civil), la iglesia de San Miguel, el convento de Santo Domingo y la iglesia de la Virgen del Puy (patrona de las simpáticas fiestas de Estella). Esta ciudad como cabecera de su comarca presenta todos los servicios que el peregrino puede precisar.
Cidade Estella - Everest



ETAPA 6: De Estella/Lizarra a Los Arcos. 21,3 kilómetros, 5 horas y 15 minutos, fácil.



Las primeras soledades

La última etapa navarra va a enfrentar al peregrino a sus primeras soledades. Son tres horas de marcha, entre Villamayor y Los Arcos, por parajes aislados, sin pueblos ni carreteras —nada comparado con lo que la estepa castellana le depara—, pero suficiente para un primer test de comunión con la naturaleza. Nada más comenzar la etapa al peregrino se le planteará una disyuntiva: continuar directo a Azqueta o rodear por Irache.

Sin la menor duda, la segunda opción es la correcta. Son apenas unos centenares de metros más a cambio de disfrutar de la sobriedad del monasterio de Irache, el más antiguo de los hospitales de peregrinos de Navarra, y de [la única fuente del mundo que en vez de agua da vino](#). Ambas rutas vuelven a unirse en Azqueta, donde se puede preguntar por Pablito, el de las varas, otro de esos personajes que convierten al Camino en algo más que una ruta para andar.

AYEGUI

Provisiones: Varias tiendas y panaderías.

AZQUETA: Ningún servicio.

VILLAMAYOR DE MONJARDÍN: No tiene servicios para el peregrino.

LOS ARCOS

Provisiones: De todo tipo.

Para comer

Amplia oferta. En Roal, (La Serna, 2, tel. 948 64 00 81) y Ezequiel (La Serna, 14, tel. 948 64 02 96), menú del peregrino por 1.100 pesetas.

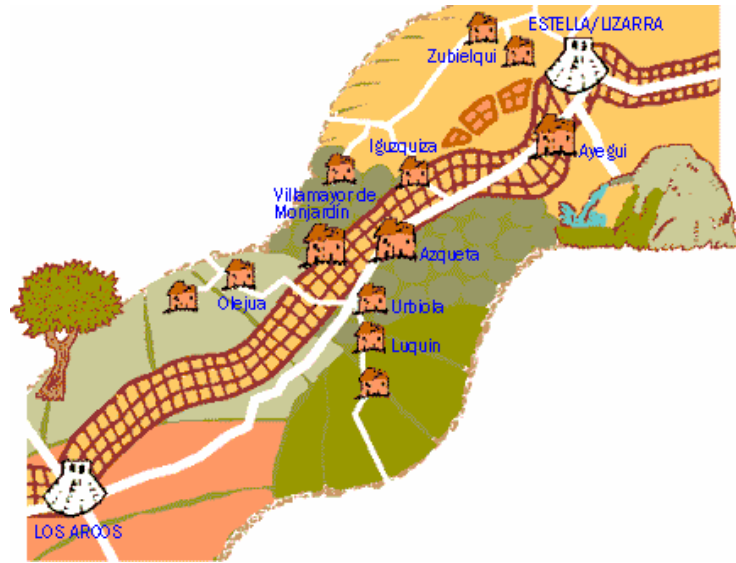
Refugio

Nuevo y confortable. 32 plazas en literas, en habitaciones de cuatro, seis y ocho camas. Agua caliente, cocina, sala de estar y lavadero. Llaves, Gerardo Zúñiga (948 64 02 30). Encarreg GERALDO

Otros alojamientos

Hostal Ezequiel (948 64 02 98); doble con baño desde 4.000 pesetas.

Fazer: Villa medieval fundada sobre otra de origen romano. Su condición de tierra fronteriza entre Navarra y Castilla le convirtió en lugar de cobro de peajes y cambio de moneda. Su edificio más sobresaliente es la magnífica iglesia de Santa María donde se armonizan los estilos románicos, góticos, platerescos y barrocos, su torre renacentista se tardó 30 años en construir y fue inaugurada por el mismísimo Felipe II. Tampoco hay que olvidar su notable claustro de estilo gótico flamígero. Los Arcos tiene todos los servicios para el peregrino, son famosa sus galletas de pasta seca



ETAPA 7: De Los Arcos a Logroño. 27,9 kilómetros, 6 horas y 45 minutos, media.



Las distancias engañan

Navarra va a quedar pronto en el recuerdo y una nueva Comunidad, La Rioja, recoge el testigo de la traza jacobea. Pero antes obsequiará al caminante con una etapa temida por sus continuos repechos, capaces de poner a prueba unas piernas curtidas ya a estas alturas de Camino. De Los Arcos a Sansol el paseo resulta agradable, entre llanuras pobladas por viñedos. De Torres del Río a Viana las distancias engañan. Al coronar una loma, la ciudad de César Borgia se ve ya en lontananza y el ánimo se altera pensando que es pan comido. Eso es precisamente lo que no se ha de hacer: adelantar acontecimientos. Las cosas llegan cuando tienen que llegar y Viana termina por aparecer tras dos horas y media de ondulaciones, con su casco histórico repleto de atractivos y servicios para el visitante. De allí a Logroño sólo restan un par de cómodas horas.

SANSOL - No hay servicios para el peregrino, exceptuando una farmacia.

TORRES DEL RÍO

Provisiones: Una modesta tienda en la plaza. No tiene pan.

Para comer: Un único bar y restaurante en el centro del pueblo (948 64 80 51).

Refugio: Jerónimo Poyatos (948 64 80 51), un vecino de la localidad, ha construido uno con 30 plazas, servicios y duchas de agua fría. Donativo voluntario.

Fazer: En este pueblo se encuentra una de las joyas arquitectónicas del Camino: la iglesia del Santo Sepulcro (s. XII). Románica de planta octogonal y bóveda califal, formada por ocho arcos es un símil del templo de Jerusalén. Fue capilla funeraria aunque existen dudas sobre su vinculación con la Orden del Temple como la de Eunate. Para muchos estudiosos es el mejor ejemplo de adaptación de los conocimientos islámicos por los constructores cristianos. Torres del Río es un pequeño pueblo con una tienda y un bar-restaurante.

VIANA

Provisiones: Varias tiendas en el casco antiguo.

Para comer: Casa Pitu (Medio de San Pedro, 9, 948 64 59 27), menú del peregrino por 1.100 pesetas.

Refugio: En la iglesia de San Pedro (948 64 50 07). Encarreg Conchi Olañeta ou Code's Izu

Otros alojamientos: Pensión La Granja (948 64 50 78); doble sin baño desde 3.200 pesetas.

Fazer: Viana es el último pueblo de Navarra. Fundado por Sancho el Fuerte en 1219 mediante la agrupación de pequeñas aldeas con el fin de defender Navarra de Castilla. Llegó a tener hasta cuatro hospitales de peregrinos. Viana presenta un casco urbano amurallado repleto de mansiones palaciegas. De sus monumentos destaca el monasterio gótico derruido de San Pedro, el Ayuntamiento barroco y la iglesia de Santa María de estilo gótico, mezclado con renacentista donde destaca el altar Mayor de un barroco riquísimo. De los personajes de Viana **César Borgia** ([ver túmulo](#)) es el más famoso de todos, el hijo del Papa Alejandro VI que fue cardenal, príncipe, guerrero, libertino y exponente de hombre del Renacimiento, llegó a Navarra huyendo de Nápoles y murió al año siguiente en un lance de espadas con el conde de Lerín. Su tumba se puede visitar. Viana dispone de tiendas y buenos restaurantes.

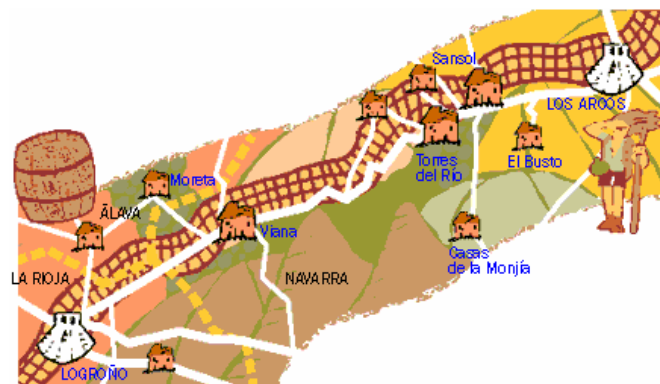
LOGROÑO

Para comer: El Café Moderno, plaza de Martínez Zaporla, 7 (941 22 00 42) tiene menús de peregrinos por 1.000 pesetas.

Refugio: En la rúa Vieja, 32. Lo regenta la Asociación de Amigos del Camino (941 26 02 34 y 941 23 92 01). 80 camas en literas; cocina, servicios con agua caliente y patio para secar ropa en un edificio recientemente reformado.

Otros alojamientos: Hostel Sebastián (941 24 28 00); doble, 3.600 pesetas. Fonda La Bilbaina (941 25 42 26); doble con baño, 4.000 pesetas.

Fazer: La segunda gran ciudad del Camino Francés, a la que debe su desarrollo y estrategia urbana, se nos presenta tras acceder por el puente de piedra. Logroño es fundamentalmente una ciudad de servicios con una afamada red comercial. Su Casco Antiguo está repleto de bares (calle Laurel, Mayor, Mercado...) y tiendas (Portales) con un buen ambiente hospitalario. Sus dos edificios religiosos más famosos son la iglesia de Santa María del Palacio (s. XII) con su cúpula piramidal y la catedral de Santa María la Redonda con dos torres gemelas barrocas de estilo riojano y su portada de estilo rococó. El lugar emblemático de Logroño es el espolón con sus bellos jardines repletos de gente charlando sin prisa, todos ellos bajo la majestuosa estatua del general Espartero con su caballo y sus atributos.



ETAPA 8: De Logroño a Nájera. 29,1 kilómetros, 7 horas y 15 minutos, fácil.



El valle del Najerilla

La Rioja se abre ahora ante los pies del peregrino, lo que significa llanuras onduladas, valles fértiles intensamente cultivados, pueblos bien surtidos de servicios y, por desgracia, demasiados tramos de asfalto. El primero de ellos, a la salida de Navarrete, una hora larga soportando el vendaval de los camiones, hará reflexionar sobre el presupuesto invertido en el Camino en cosas superfluas, cuando lo único que requiere el peregrino es un sitio seguro por el que andar.

La jornada, aunque puede parecer larga y con un sólo pueblo por medio, Navarrete, resulta amena por la travesía del parque de La Grajera, zona arbolada en torno a un pantano artificial, y más tarde, la subida al alto de San Antón, un remanso de soledad sobre la traza original del Camino, condición que delatan las ruinas del convento de antonianos que existió en este lugar. Abajo se ofrece ya, espléndido, el valle del Najerilla.

NAVARRETE

Provisiones: Varias tiendas y panaderías.

Para comer: Junto al refugio, bar Los Arcos (941 44 07 25), con bocadillos y platos combinados; preparan una bolsa de comida para el peregrino por 400 pesetas.

Refugio

Cuatro habitaciones de 10 plazas cada una, con sus respectivos servicios, colchones de muelles, edredones, lavadora, secadora, microondas... Lo administra el Ayuntamiento (941 44 00 05), pero las llaves las tienen en el anexo bar Los Arcos.

Fazer: Pueblo con aspecto de plaza fuerte con sus calles concéntricas en torno al monte. Navarrete es famoso por sus talleres de cerámica y por las múltiples batallas que se desarrollaron entre castellanos y navarros. Tiene un entramado medieval con grandes casas blasonadas. Quedan los restos de la muralla y del castillo de finales del siglo XII. La iglesia de la Asunción o del Sagrario tiene un retablo barroco y en su sacristía hay un tríptico barroco del siglo XVI atribuido a Rembrandt. El cementerio es del siglo XIII y su portada –gótica con motivos geométricos– y ventanales proceden del antiguo albergue de San Juan de Acre, en un capitel está representado el combate de Roldán con Farragut.

Otros alojamientos: Hostal La Carioca (941 44 00 06); doble con baño, 2.600 pesetas.

NAJERA

Provisiones: Varias tiendas y supermercados.

Refugio: Junto al monasterio de Santa María la Real. 60 plazas en literas, con agua caliente y cocina eléctrica. Lo gestiona la Asociación de Amigos del Camino de Nájera (941 36 11 25).

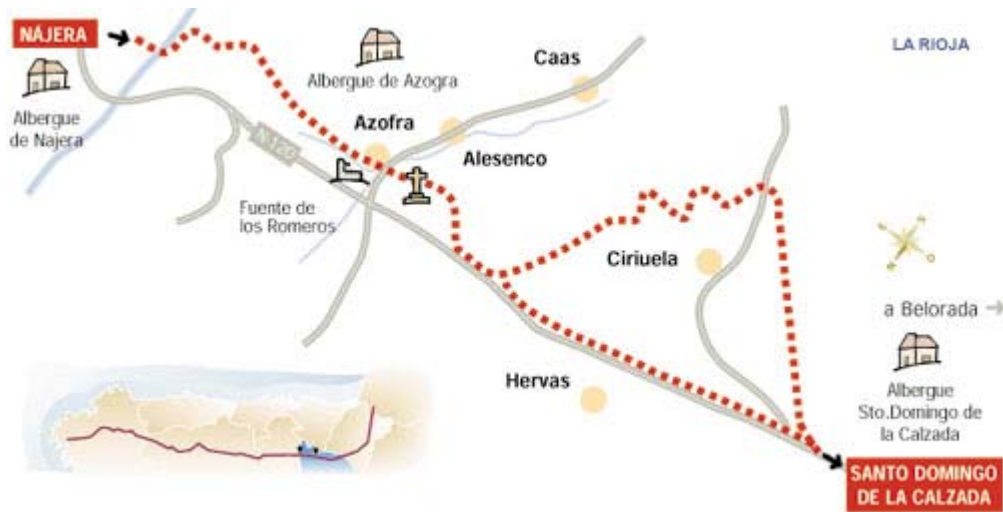
Otros alojamientos: Hostal Hispano II (941 36 29 57); doble con baño, 4.500 pesetas.

Fazer: Situada cerca de un castro romano, su nombre Naxara proviene del árabe y significa "entre las peñas", Sancho el Mayor la convierte en capital del Reino de Navarra y hace pasar por ella el Camino de Santiago. La ciudad gira alrededor del monasterio y la iglesia de Santa María la Real fundado en 1052 por Don García que lo convirtió en panteón familiar. Este esbelto templo de tres naves es obra gótica del siglo XV y posee un precioso coro del XVI y distintas tumbas de reyes de Navarra, Castilla y León además de la de Don Diego López de Haro, fundador de Bilbao. El claustro de los Caballeros es de estilo plateresco y está dotado de unas preciosas celosías en piedra. En julio se celebran en este conjunto monumental las espectaculares Crónicas Najerenses. Nájera es cabecera de su comarca por lo que dispone de amplios servicios y comercios para el peregrino, la comarca tiene famosos pelotaris (Titín III, Santi, Gorostiza, etc.) e innumerables fábricas de muebles.



st

ETAPA 9: De Nájera a Santo Domingo de la Calzada. 20,8 kilómetros. 5 horas, Fácil.



La ciudad del santo

La que sin duda es la etapa más atractiva del Camino en La Rioja ofrece al peregrino una jornada sin apenas asfalto y la posibilidad de sumergirse en uno de los lugares míticos de la ruta: Santo Domingo de la Calzada. El pueblo que debe su nombre y existencia, a partes iguales, a la Ruta Jacobea y a uno de sus mayores benefactores, Santo Domingo, espera al final de casi cinco horas de marcha por campos alomados y buenas pistas agrícolas, paralelas, pero siempre ajenas, a la nacional.

La ruta sólo atraviesa una localidad con servicios, Azofra, por lo que conviene ajustar bien las provisiones para los casi 16 kilómetros en los que el cereal y las reconfortantes vistas de la sierra de la Demanda serán los únicos compañeros de viaje. El laberinto de caminos y cruces obliga a extremar la atención sobre las flechas amarillas.

AZOFRA

Provisiones: Varias tiendas y panaderías.

Para comer: Tres bares en la plaza de España donde tomar un bocadillo.

Refugio: Junto a la iglesia. 16 literas y 10 colchonetas. La llave la tiene María Tobía (encarregada), calle Mayor, 36 (941 37 90 57).

Fazer: Situada sobre una pequeña colina sus casas con empaque de hidalguía y escudos nobiliarios se alinean a lo largo del Camino. Iglesia parroquial donde destacan las estatuas de Santiago Peregrino y San Martín de Tours. A pocos kilómetros de Azofra se encuentran los monasterios de San Millán de la Cogolla (el de Suso –mozárabe– y el de Yuso –el Escorial de La Rioja–), Patrimonio de la Humanidad y cuna de la lengua castellana con sus Glosas Emilianenses, además de encontrarse las primeras palabras escritas en euskera. Más cerca de Azofra está la bella abadía cisterciense de Cañas (1170), patria de Santo Domingo de Silos.

CIRUEÑA: Localidad sin servicios.

SANTO DOMINGO DE LA CALZADA

Provisiones: Varias tiendas de comestibles en los alrededores de la catedral.

Para comer: Restaurantes en calle Mayor, con menús desde 975 pesetas.

Refugio: En la calle Mayor. Lo regenta la Cofradía del Santo (941 34 33 90). Dispone de 40 camas individuales.

Otros alojamientos

Hostal del Río (941 34 02 77); doble sin baño, 3.200 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas. Hostal Miguel (941 34 32 52); doble sin baño, 3.500 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas.

Fazer: Esta ciudad es hija genuina del Camino de Santiago. Fundada por Santo Domingo en 1044, construyó un puente de 24 arcos sobre el Oja para ayudar a los peregrinos, además de una calzada entre Nájera y Redecilla y una hospedería. A partir de ahí la ciudad comenzó a crecer. Sobre el sepulcro del Santo se erigió la [catedral](#), el edificio más emblemático de la villa, de planta románica es de estilo gótico y renacentista. En el interior, enfrente del sepulcro del Santo, se encuentra la hornacina donde conviven un gallo y una gallina en recuerdo de la leyenda "[donde cantó la gallina después de asada](#)". El campanario exento exhibe un barroco exuberante. El Parador de Turismo conserva en su interior varios elementos del antiguo Hospital de peregrinos. Santo Domingo de la Calzada es capital de comarca y tiene numerosas tiendas, restaurantes y bares. En diciembre se celebra un multitudinario mercado medieval.

[Fazer com que o galo cante.](#)



ETAPA 10: De Santo Domingo de la Calzada a Belorado. 22,4 km, 5 horas y 30 minutos, fácil.



Mucho asfalto

El empacho de arte que Santo Domingo de la Calzada supone para el caminante le sucede la dura digestión de una etapa fea y con mucho asfalto.

Por increíble que parezca, el primer Itinerario Cultural Europeo continúa por el arcén de una carretera nacional, donde coches y camiones amenazan con tragarse al peregrino. No queda más remedio que sujetarse la gorra y rezar al santo cada vez que una mole de 35 toneladas lame el costado a cien kilómetros a la hora. Existe un proyecto de andadero entre las dos ciudades, pero nadie ve el momento de arrancar con las obras. Excepto un pequeño desvío que pasa por Grañón, desde cuya balconada se obtiene una vista insuperable de la llanura riojana, y el remanso de paz que crea Vitoria, el pueblo natal de Santo Domingo, el resto es un trámite que se ha de cumplir lo más rápido posible. No importa, vendrán días mejores.

GRAÑÓN

Provisiones: Dos tiendas y dos panaderías.

Para comer: Los tres bares del pueblo sólo hacen bocadillos.

Refugio: Con chimenea, cocina, agua caliente y calefacción. Se duerme en el suelo, con colchonetas. Llaves, el párroco. Iglesia San Ruan Batista (941 42 08 18) – Encarreg José Ignacio

Otros alojamientos

En la ermita de la Virgen de Carrasquedo, a 1,2 km de Grañón, existe un albergue juvenil (941 74 60 00).

Fazer: Grañón es el último pueblo de La Rioja antes de entrar en Burgos, lugar fronterizo en sus tiempos del reino de Navarra y del condado de Castilla. Asentado sobre el cerro Mirabel, se formó alrededor de un castillo en el siglo X. Grañón conserva todavía el sistema viario cuadrícula de las villa peregrinales. El monumental templo parroquial del siglo XIV está consagrado a San Juan Bautista y en él destaca su valioso retablo. La ermita de Nuestra Señora de Carrasquedo, y su entorno de robledales, es otro de los lugares dignos de visitar en Grañón. El pueblo dispone de un par de tiendas y bares y un buen restaurante.

REDECILLA DEL CAMINO

Provisiones: Tienda de comestibles, panadería y bar en un mismo local, que regenta también el refugio.

Refugio: En calle Mayor, 24. De reciente construcción. 24 plazas en literas. (947 58 8078)

Fazer: Primer pueblo burgalés del Camino. Posee un gran sabor medieval a lo largo de su calle-camino donde encontraremos casas blasonadas con aleros salientes. [La pila bautismal que se encuentra en la iglesia parroquial](#) de la Virgen de la Calle es otra joya arquitectónica del Camino, románica del siglo XII, se trata de

una gran copa asentada sobre un haz de ocho columnas. Hay una tienda de comestibles que a su vez es panadería y bar.

CASTILDELGADO

Provisiones: Una tienda de ultramarinos y panadería.

Para comer: Restaurante El Chocolatero (947 58 80 63), en la carretera.

Otros alojamientos: Hostal El Chocolatero (947 58 80 63); doble con baño, 4.800 pesetas; sencilla, 2.700 pesetas.

BELORADO

Provisiones: Tiendas de todo tipo.

Para comer: Varios bares y restaurantes de todo tipo.

Refugio: En la iglesia de Santa María. 22 plazas en literas, agua caliente, salón y cocina. Llaves en el despacho parroquial, plaza de San Francisco, 7 (947 58 00 85). Encrreg Don Angel Garcia.

Otros alojamientos: Hostal Ojarre (947 58 03 90); doble con baño, 4.500 pesetas; sin baño, 3.500 pesetas.

Fazer: Importante villa medieval a la sombra de un picacho y bañada por el río Tirón, las casas son de piedra y ladrillo. En lo alto del farallón se encuentra los restos de un castillo para defenderse de los leoneses. Iglesia de Santa María construida en el siglo XVI con un retablo renacentista con la imagen de Santiago Matamoros. En el Archivo Municipal se conservan pergaminos de lo siglos XV y XVI. Ermita de Nuestra Señora de Belén donde antiguamente estaba el Hospital de Peregrinos. A la salida de la villa está el puente construido por San Juan de Ortega. Belorado es famosa por sus tiendas y factorías de pieles, tiene un servicio comercial amplio y buenas cafeterías en la Plaza Mayor.



ETAPA 11: De Belorado a San Juan de Ortega. 24 kilómetros, 6 horas, media.



De oca en oca

Castilla recibe al Camino con ese paisaje áspero, duro, que le caracteriza, pero la traza ha perdido ya el rugoso contacto del asfalto y el peregrino camina feliz por el reencuentro de la esencia campestre que tanto echó en falta en la última jornada.

La llanura va a caracterizar la primera parte del día. Sin embargo, tras Villafranca, la planicie dejará paso a los montes de Oca, donde la supuesta relación del Camino con el juego de la oca vuelve a hacerse patente. Los montes de Oca fueron una página temible antaño, cuando los bandidos y las alimañas campaban por sus oscuros bosques, convirtiendo la peregrinación en una pirueta en el inestable trapecio de la vida y la muerte. Arriba, como un encuentro irreal, aguarda San Juan de Ortega, lugar acogedor en medio del silencio y la nada.

TOSANTOS

Para comer: Un único bar en la carretera, fuera de la ruta.

VILLAMBISTIA

Provisiones: Una cantina, que abre por las tardes, y una gran fuente de cuatro caños, son todos los servicios.

ESPINOSA DEL CAMINO

Para comer : En el único bar hacen bocadillos y alguna comida ligera. Venden también latas y algunos comestibles, pero no tienen pan.

VILLAFRANCA MONTES DE OCA

Provisiones: Tiendas y panadería.

Para comer: Tres buenos mesones a la entrada, en la carretera.

Refugio

En las antiguas escuelas. Muy espartano. 18 plazas en literas, sin agua caliente ni cocina. Llaves, Pedro Zamora (947 58 20 88), calle Mayor, 39. Encarreg Victorina Herrero

Otros alojamientos

Restaurante-hostal El Pájaro (947 58 20 29); doble sin baño, 3.500 pesetas.

Fazer: Antigua sede episcopal de Auca, su primer obispo fue San Indalecio. Sus antiguos pobladores fueron de origen franco de donde proviene su nombre. Fue parada importante en el pasado y así consta en crónicas medievales. Iglesia de Santiago Apostol (s. XVIII), en ella se encuentra una pila de agua bendita realizada con la concha más grande del Camino. Hospital de San Antonio Abad y ermita de Nuestra Señora de Oca (a dos kilómetros) donde se venera a San Indalecio. También existen a la entrada de Villafranca unas ruinas del monasterio mozárabe de San Felices. Tiendas y buenas panaderías de horno de leña. Buen lugar para almorzar.

SAN JUAN DE ORTEGA

Para comer: El único bar, el de Marcela (947 56 01 16), ofrece a diario bocadillos y comidas. [A Tortilla mais gostosa.](#)

Refugio : En el monasterio. 60 plazas en literas. Encarreg Jose M^a Alonso (Párroco) - C/ Mayor s/n (947-560438)

Fazer: El santuario está emplazado en plenos Montes de Oca donde antaño era un lugar propicio para asalto de los bandidos que acechaban el Camino. San Juan de Ortega fue el fundador de la iglesia y del hospital. El Santo cuando regresó de Jerusalén se convirtió en el más fiel colaborador de Santo Domingo y juntos construyeron hospitales, puentes, calzadas e iglesias al servicio de los peregrinos. Para ver en San Juan de Ortega están el templo monacal y el sepulcro del Santo que son de estilo gótico. La capilla de San Nicolás de Bari (S. XII) es un bello ejemplo románico y tiene planta de cruz griega. El día 21 de marzo y el 21 de septiembre a las 17:07 (hora solar) un rayo de luz entra por una pequeña ventana y va iluminando todas las escenas de la Navidad durante 10 minutos terminando el haz solar en el centro del ábside de la nave.



ETAPA 12: De San Juan de Ortega a Burgos. 27,6 kilómetros, 6 horas y 45 minutos, fácil.



De lobos y coches

Desde San Juan se planteaban a los antiguos peregrinos dos opciones para alcanzar Burgos. La más lógica llevaba a Santovenia de Oca y de allí, a Zaldueño e Ibeas de Juarros. La segunda, más agreste y boscosa, y por tanto, más peligrosa, transitaba por Agés y Atapuerca, para unirse al camino que llegaba del País Vasco en Villafra.

Hoy, cuando los peligros para el caminante son los vehículos a motor y no los lobos, la primera opción es la peligrosa, porque circula por el arcén de la nacional. Las flechas amarillas van a dirigir sus pasos a través de la segunda opción, por Atapuerca y la sierra que albergó hace 800.000 años a los primeros pobladores conocidos de la península.

El final de etapa es otro cantar. Casi nueve kilómetros trufados de camiones y ruidos es un peaje excesivo para entrar en una ciudad que dio todo al peregrino y que hoy le recibe por la puerta trasera.

ATAPUERCA

Para comer: El único bar del pueblo sirve comidas, raciones y bocadillos.

Refugio: C/ La Iglesia, 9 (947 43 03 32) – Encarreg Junta Administrativa

Fazer: Es el pueblo de los yacimientos paleolíticos más importantes del mundo que se pueden visitar de forma guiada, y contemplar el lugar donde el hombre antecesor –hace 800.000 años– vivió en Europa. El último hallazgo de una pelvis completa ha revalorizado el lugar. En las inmediaciones de Atapuerca tuvo lugar en 1054 la batalla entre el rey de León y Castilla, Fernando I, y el de Navarra, don García, que se saldó con la muerte de este último. Un menhir conmemora el hecho. Un único bar sirve comidas y bocadillos.

Para comer: Un bar con bocadillos y raciones.

ORBANEJA

Para comer: Un bar con bocadillos y raciones.

VILLAFRÍA

Provisiones: Tiendas y panaderías.

Para comer: Bares y restaurantes junto a la carretera.

BURGOS

Para comer : El refugio queda apartado del centro, pero en el campus universitario del hospital del Rey hay varios restaurantes baratos para estudiantes.

Refugio: En el parque del Parral, entre el hospital del Rey y el río, a la salida de la ciudad. 98 plazas en literas. No tiene cocina. Llaves, Jesús Sagredo (947 46 04 48), que vive en la casa de enfrente.

Otros alojamientos: Hostal San Juan (947 20 51 34); doble con baño, desde 5.500 pesetas. Hostal Tremiño (947 20 80 35); doble con baño, desde 4.300 pesetas.

Fazer: Fundada en el año 884 por Diego Rodríguez Porcelos Burgos es una ciudad que debe parte de su importancia al Camino. Se asentaron mercaderes y artesanos y se construyeron hospitales (llegaron a existir más de 30) y durante siglos se convirtió en la urbe más importante de España. La catedral de Burgos es una de las más famosa del mundo, se comenzó a construir en 1221 (Fernando III el Santo puso la primera piedra) necesitándose tres siglos para terminarla. De la fachada principal sobresale la decoración flamígera aunque toda ella es impresionante. El templo tiene cuatro puertas principales a cada cual más bella. En el interior se encuentra el famoso Papamoscas y el sepulcro del Cid. Los monumentos de Burgos dignos de visitarse son innumerables: iglesia de San Nicolás, la de Santa Gadea, la Puerta de San Esteban y en extramuros la Cartuja de Miraflores. A la salida de Burgos se encuentran el magnífico Hospital del Rey, el más importante de la ciudad y el monasterio cisterciense de Las Huelgas con un conjunto de edificaciones que van desde el románico al gótico. Son magníficos la iglesia parroquial y el claustro.



ETAPA 13: De Burgos a Hontanas. 29 kilómetros, 7 horas, Media.



El juego de las mesetas

La jornada se divide en dos mitades bien diferenciadas. La primera, hasta Rabé, resulta un ameno paseo por el valle del Arlanzón, cuyas localidades aportan servicios y vida a la ruta. Tras Rabé, los pasos se adentran definitivamente en las soledades castellanas, apenas un anticipo de lo que se avecina. El terreno parece un calco de sí mismo: mesetas pedregosas separadas por valles dóciles, cubiertos de trigo. Tras superar la primera planicie, aparece Hornillos y su acogedor refugio. De nuevo en ascenso, se atraviesa la segunda meseta para descender a Arroyo San Bol, un lugar especial, donde pueden hacer noche los que anden justos de fuerzas. No hay nada en San Bol, aparte del recuerdo de un monasterio antoniano y un refugio singular que da cobijo al peregrino allí donde nada se encuentra. Un tercer rellano coloca al caminante en su destino.

VILLALBILLA

Provisiones: Tienda de comestibles y panadería.

Para comer: Mesón Tomasa (947 29 12 65), al cruzar la vía; el más cercano al Camino. También dan comidas en el hostal San Roque, pero queda más alejado.

Refugio: En las antiguas escuelas. Llaves, Fernando Franco (947 29 12 42), en el bar de la Peña, al lado del refugio.

Otros alojamientos: Hostal San Roque (947 29 12 29); doble con baño, 5.000 pesetas.

TARDAJOS

Provisiones: Tiendas y panaderías.

Para comer: Dos bares con menú por 1.000 pesetas a la entrada del pueblo, restaurante Ruiz y bar Fernando.

Refugio: En la antigua casa de los maestros. Ocho camas más veinte plazas en colchonetas. Cocina y agua caliente. Información en el Ayuntamiento (947 45 11 89). Encarreg Victoria Galinda

Otros alojamientos: Restaurante Ruiz (947 45 11 25), camas a 1.300 pesetas; cerrado en invierno.

Fazer: Tardajos es una localidad histórica –antigua Augustobriga– del Camino construida sobre asentamientos romanos y junto a la calzada romana de Clunia (Coruña del Conde). Su actual iglesia está dedicada a Santa María, la otra iglesia, la de la Magdalena, es más antigua. El puente del Arzobispo sobre el río Ubierna da paso al núcleo urbano. En Tardajos hubo un palacio donado por el conde de Monatamar sobre cuyos muros se levantó el actual convento de los Padres Paúles. También existió un antiguo hospital. Hay tiendas, panaderías y dos restaurantes.

HORNILLOS DEL CAMINO

Refugio: En una vieja casona rehabilitada. Cobran 500 pesetas. 20 plazas en literas, más otras muchas plazas en el suelo. Encarreg Julio Pampliega y M^a Amable

Fazer: Hornillos es uno de los ejemplos más singulares de pueblo-camino, con una única calle, la Calle Real que es la estela del Camino. La iglesia parroquial es un templo gótico dedicado a Santa María. Antes de entrar en el pueblo, aún puede verse los restos de la "malatería" u hospital leprosería de San Lázaro. Dependió del monasterio francés de Rocamadour de Tulle. No hay supermercados ni bares, aunque le suelen acercar al peregrino hasta la tienda más próxima.

ARROYO SAN BOL

Refugio: Una pequeña construcción de piedra levantada en 1992 para dar techo a los caminantes, que ahora cuenta con hospitalero, 10 plazas en literas y muchas más en el suelo. No hay luz eléctrica ni agua corriente ni servicios. Encarreg Luiz (947 16 1302)

Fazer: Arroyo San Bol es un lugar enigmático en pleno páramo donde se encuentran las ruinas del antiguo convento de San Baudilio y del pueblo, una aldea que fue abandonada misteriosamente por sus habitantes en 1503. Unos dicen que por epidemia otros por estar relacionados con la expulsión de los judíos, abundantes en esta zona. Antaño existía una leprosería que funcionó hasta el siglo XV. El pueblo está abandonado sólo ha resurgido el refugio por empeño personal de una persona.

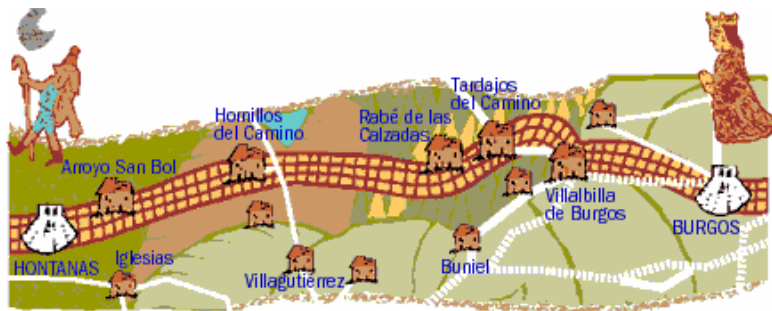
HONTANAS

Para comer: Hay un bar en el pueblo, pero no tiene restaurante. Las señoras que cuidan el refugio sirven cenas y desayunos.

Refugio: Un antiguo hospital de peregrinos magníficamente rehabilitado con salón, chimenea, 18 plazas en literas, taquillas y servicio de comidas. Cuesta 500 pesetas. Encarreg M^a Carmen. Refugio (novo) C/ Real, 26 (947 37 74 79) M^a Carmen.

Outro Refugio: C/ Real, 5 (947 37 70 24) Encarreg Victorino.

Fazer: Villa de numerosas fuentes, Hontanas, aún conserva como vestigio jacobeo un edificio llamado "Mesón de los franceses", antiguo hospital de peregrinos. Hontanas está apiñada en torno a su enorme iglesia de la Inmaculada (s. XIV). Antes de llegar a Castrojeriz se encuentran los restos del Convento de San Antón, una impresionante ruina gótica. Hay un bar en el pueblo.



ETAPA 14: De Hontanas a Frómista. 34,5 kilómetros, 8 horas y 30 minutos, Difícil.



El arco de los antonianos

Se trata de una etapa muy larga, pero merece la pena el esfuerzo. Castrojeriz e Itero quedan cerca; Boadilla del Camino, que sería un final lógico, ofrece de momento un precario refugio. Además, la importancia de Frómista en la historia de esta vía hacia poniente y su riqueza artística hacen de ella un deseado final de etapa. El tramo a salvar es muy llano, excepción hecha de la colina de Mostelares, última tachuela antes de entrar en la monótona tierra de Campos.

De todas formas, los refugios burgaleses han mejorado en número y calidad, de manera que la etapa puede fragmentarse a gusto de cada cual. A unos y a otros, el Camino les regalará a la entrada de Castrojeriz uno de sus preciados tesoros. Fiel al trazado que ha mantenido durante siglos, la carretera sigue pasando bajo la arcada gótica del antiguo convento de San Antón. Más auténtico, imposible.

CASTROJERIZ

Provisiones: Varias tiendas y panaderías. Son típicas la vieiras de Castrojeriz, tortas de anís con forma de concha.

Para comer: En El Mesón, junto al refugio, menús de peregrino por 1.000 pesetas. pelotas.

Refugio: En la calle Cordón. Depende de la Asociación de Amigos de los Refugios y lo atiende Resti, un personaje entrañable. 32 plazas en literas. Llaves, en El Mesón (947 37 74 00). Encarreg Resti.

Otros alojamientos: Hostal El Mesón (947 37 74 00); doble, 4.800 pesetas; sencilla, 2.900.

Fazer: De origen romano (dicen que fue fundada por Julio César) o visigodo Castrojeriz es una antigua fortaleza emplazada en lo alto de un cerro que tuvo un importante papel en la historia de Castilla. El casco viejo rodea una de las calles peatonales más llamativas del Camino (un kilómetro de longitud) en torno a la cual se levantaban iglesias, hospitales, mesones y comercios. La Colegiata de Santa María del Manzano se construyó en el siglo IX y es un monumento de estructura románica ojival. En su interior se encuentra la talla policromada de la Virgen del Manzano (s. XIII). Iglesia de Santo Domingo, actualmente sede del Museo Parroquial donde se pueden encontrar tapices del siglo XIV. Hay varias tiendas y panaderías, son típicas las vieiras de Castrojeriz: tortas de anís con forma de concha.

PUENTE FITERO

Refugio: Albergue eremita de São Nicolas (somos muito bem recebidos). En verano, hospitaleros italianos de la Orden de Malta mantienen abierto aquí un albergue, en el que como señal de bienvenida, lavan un pie al peregrino.

ITERO DEL CASTILLO

Refugio: Plaza del Ayuntamiento. (947 37 73 59). Encarreg Marciano (el Alcalde)

Fazer: Itero del Castillo es el último pueblo burgalés antes de cruzar el Puente Fitero sobre el río Pisuerga y entrar en Palencia. El puente tiene siete ojos (tuvo once) y es de estilo románico. La ermita de San Nicolás a la izquierda del Camino son los restos de un hospital del siglo XIII que la Confraternita di San Jacopo di Perugia está empeñada en recuperar. Itero del Castillo es un pequeño pueblo de 140 habitantes que antiguamente estaba fortificado y que defendía la frontera del Condado de Castilla. Tiene un castillo del siglo XIV.

ITERO DE LA VEGA

Provisiones: El panadero es ambulante, pero en verano las dos tiendas de comestibles suelen tener pan para el peregrino.

Para comer: Bar Central, frente al refugio; bocadillos y raciones.

Refugio: En la plaza Virgen del Pilar. Ocho plazas en literas y un cuarto de baño. Llaves, el alcalde, aunque siempre está abierto. (979 15 18 26) Encarreg Pilar.

Fazer: Se abandona el antiguo Condado de Castilla, cruzamos el Pisuerga y entramos en Tierra de Campos. Este pueblo, Itero de la Vega, es el primero de Palencia en el Camino de Santiago. Poco antes de entrar en Itero de la Vega se levanta la ermita de la Piedad (s. XIII) que conserva una hermosa talla de Santiago Peregrino. La iglesia parroquial de San Pedro –portada gótica– es de los siglos XIII y XIV, tiene un archivo. También hay palomares construidos en piedra, adobe y teja. Hay dos tiendas de comestibles que en verano tienen pan. Un bar despacha bocadillos y raciones.

BOADILLA DEL CAMINO

Provisiones: La única tienda está en el bar Dori.

Para comer: La señora Maruja, en el bar Dori (979 81 03 71), siempre tiene un plato de garbanzos o de callos para el caminante.

Refugio: Novo Refugio, atrás do Rolo Jurisdiccional, vale a pena ficar. En las antiguas escuelas, a la entrada del pueblo. Refugio: Muy precario. Se duerme sobre el suelo y los servicios están muy descuidados. Llaves, Victoria Santos, en la calle del General Mola, frente al bar Dori. Refugio: C/ Escuelas s/n (979 81 03 90) Encrreg Pilar

Fazer: Este pueblo de casas de adobe blanqueadas con cal y de tejado árabe con bastante inclinación llegó a contar con 1.345 habitantes (actualmente 215) y tres iglesias. En la plaza que hay detrás de la iglesia de Santa María (s. XV-XVI) y pila bautismal de estilo renacentista se alza el mejor Rollo Jurisdiccional de Castilla, una columna tallada en el siglo XV en estilo gótico tardío. El rollo simbolizaba el poder jurídico en la comarca y en él eran encadenados los reos antes de ser juzgados por el corregidor. Hay una tienda que hace las veces de bar.

FRÓMISTA

Provisiones: De todo tipo.

Para comer: Restaurante Van-dos (979 81 08 61), menú por 1.000 pesetas.

Refugio: Propiedad municipal, con capacidad para 50 personas y todo tipo de servicios. Llaves en el Ayuntamiento (979 81 00 01). Encarreg Antonio Rastrilla

Otros alojamientos: Pensión Marisa (979 81 00 23); sencilla, 2.000 pesetas. Pensión Camino de Santiago (979 81 00 53); sencilla, 2.000 pesetas. Centro de Turismo Rural San Telmo (979 81 10 28); doble con baño, 4.500 pesetas. Hotel San Martín (979 81 00 00); doble con baño, 5.000 pesetas.

Fazer: Frómista esta situada en un llano donde los primeros asentamientos fueron de un pueblo –los vacceos– de origen celta. Más tarde sería un importante centro agrícola romano. Destaca la iglesia de San Martín que forma parte del monasterio benedictino construido en 1066. Es un de los mejores ejemplos del románico español, consta de tres naves bajo bóveda de cañón. En el exterior, 315 canecillos que rodean los aleros del tejado decoran la fachada. La iglesia de Nuestra Señora del Castillo(s. XIV y XV) tiene una portada renacentista, la de San Pedro la tiene de estilo plateresco y conserva pinturas de la Escuela de Ribera. El antiguo Hospital de los Palmeros es hoy una hostería. En Frómista hay tiendas y bares donde un puede aprovisionarse. Son típicas las rosquillas de palo, mantecadas de hojaldre y las madalenas.



ETAPA 15: Frómista a Carrión de los Condes. 19,2 kilómetros, 4 horas y 30 minutos, Fácil.



El primer andadero

Después del maratón de ayer, bueno es tomarse un respiro que permita recuperar fuerzas y restañar heridas. Al caminante le aguarda a la salida de Frómista otra sorpresa: el primer andadero de la ruta, una senda peatonal pensada por fin para el peregrino, que le aleja de los arcones mortíferos y le permite mantener la atención en el paisaje o en los soliloquios interiores.

Un paisaje que ha abandonado ya toda floritura y adorno para mostrarse tal y como es: rotundamente llano. Si en etapas anteriores el esfuerzo había que ponerlo en subir y bajar montañas o salvar diversos tipos de terreno, en la llana Palencia el caminante deberá concentrar las voluntades en vencer la monotonía de una meta siempre demasiado lejana. Nunca, desde la salida de Roncesvalles, la sombra fue tan escasa y apreciada. Nunca madrugar resultó tan importante.

POBLACIÓN DE CAMPOS

Para comer: Dos bares. En Las Cigüeñas, junto a la carretera, dan comidas.

Refugio

En la antigua escuela. Sencillo y bien cuidado. Ocho plazas en camas más cinco colchonetas y mantas. Las llaves las tiene Pilar Sastre (979 81 02 93), en calle de las Escuelas, 11. Encarreg Pilar Sastre

Fazer: A la entrada, a la sombra de una alameda está la pequeña ermita de San Miguel (románica del siglo XIII). Población de Campos, que se atraviesa por la vieja calle francesa, fue la más importante encomienda que la Orden del Hospital de San Juan tuvo en Tierra de Campos, actualmente no quedan vestigios. La iglesia parroquial de la Magdalena es de estilo barroco y tiene tres naves. La ermita del Socorro del siglo XIII y de estilo románico de transición tiene una talla policromada de la Virgen. Hay dos bares, en uno dan comidas.

REVENGA DE CAMPOS

Provisiones: Una tienda de comestibles.

Para comer: Un bar en la carretera.

VILLALCÁZAR DE SIRGA

Provisiones: Dos tiendas; en una venden pan.

Para comer: Dos mesones famosos, Los Templarios y Villalcazar, ofrecen las especialidades de la zona (sopa castellana, lechazo, morcilla de cebolla) a la carta (sobre 3.000 pesetas) o con menú (1.400 pesetas). Más económico, Venta Alcázar (979 88 81 60), junto al refugio, bocadillos y raciones.

Refugio: En un antiguo edificio municipal. 15 camas, cocina y baño con agua caliente. Llaves en Venta Alcázar (979 88 81 60). Plaza Del Peregrino (979 88 80 76) Encarreg Don Rairo Fernandez.

Otros alojamientos

Hostal Las Cántigas (979 88 80 13); doble con baño, 4.500 pesetas; sencilla, 2.500 pesetas.

Fazer: Popularmente conocida como Villasirga tuvo este pueblo gran importancia en la ruta del Camino. Fue sede de una importante encomienda de Templarios. Impresionante la iglesia de Santa María de la Blanca (s. XIII), iglesia-fortaleza templaria que pertenece al románico de transición. Tiene tres naves y el imponente pórtico muestra gran riqueza escultórica, en el interior se encuentra la imagen blanca de Santa María a la que Alfonso X dedicó varias de sus cántigas. En la ermita de la Virgen del Río se encuentra una bella talla de Santiago labrada en alabastro. Hay varios mesones donde comer típicamente y tiendas donde comprar productos típicos locales.

CARRIÓN DE LOS CONDES

Provisiones: De todo tipo.

Para comer: Cerca del refugio, bar La Corte, menú por 950 pesetas. Raciones y bocadillos en cervecería JN, en plaza de Santa María.

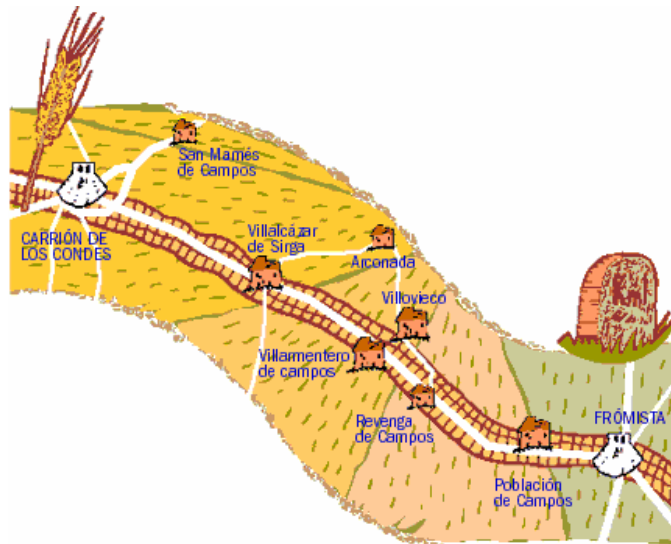
Refugio

(Albergue Parroquial) Plaza Sta MariaDe nueva construcción, a la espalda de Santa María. 60 plazas en literas; cuenta con cocina, salón y agua caliente. Lo atiende Margarita, la hermana del párroco José Mariscal (979 88 00 72). Otro Refugio: Monasteio Sta Clara (979 88 01 34) – Encarreg Madres Clarisas)

Otros alojamientos

Hospedería del monasterio de Santa Clara (979 88 01 34); sencilla con baño, 2.000 pesetas. Hostal La Corte (979 88 01 38); doble, 3.500 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas.

Fazer: Su nombre hace referencia a los Condes que mandaban en los dos barrios de la ciudad cuando surgieron los reinos cristianos. Carrión de los Condes fue asiento feudal de la poderosa familia Beni-Gómez, rivales históricos del Cid. Fue morada de reyes, desempeñando un papel fundamental en la fundación de Castilla, y una próspera ciudad medieval que llegó a contar con 12.000 habitantes (2.530 en la actualidad) y 12 iglesias y 12 hospitales. La iglesia de Santa María del Camino tiene un sobrio pórtico románico en el que está escenificado el tributo de las cien doncellas. La iglesia de Santiago tiene un magnífico friso donde 24 figuras escenifican diferentes oficios, además están representados los doce apóstoles y todo ello presidido por una extraordinaria imagen del Pantocrator que sobrecoge a los peregrinos. El monasterio de San Zoilo, convertido ahora en hospedería de lujo conserva un magnífico claustro renacentista. En Carrión de los Condes hay todo tipo de servicios.



ETAPA 16: De Carrión de los Condes a Terradillos de Templarios. 26,2 km, 6 hS y 30 min, Media.



Reto de soledad

El primer gran reto de soledad llega con los 17 kilómetros iniciales de esta etapa. Es el tramo más largo sin pueblos ni cambio de paisaje en lo que va de Ruta Jacobea. Al principio, el refrescante verdor de la abadía de Benevere ameniza la vista.

Después, la nada. Sólo campos interminables y una egoísta línea del horizonte incapaz de conceder otra cosa que falsas esperanzas. El Camino, más que nunca, se convierte en penitencia. Se hace necesario ajustar la mente y templar la paciencia.

Calzadilla, encajada en una depresión del terreno, no se ve hasta que se está encima de ella, lo que acrecienta la percepción de que esa alfombra monocroma se prolonga eternamente. Pero Calzadilla aparece al fin, y aparecen también, como un trámite sencillo después de la travesía, Lédigos y Terradillos, otras dos tristes almas de adobe perdidas en este océano de tierra.

CALZADILLA DE LA CUEZA

Para comer

Hostal Camino Real, menús por 1.000 pesetas.

Refugio

Es municipal y está en la misma calle Mayor. Llaves en el hostal Camino Real. (979 88 3187) Enc César Acero. Novo (Detrás de La Calle Mayor) 979 88 31 87) Enc Cesar Acero.

Otros alojamientos

Hostal Camino Real (979 88 31 87); dobles de 3.000 a 5.000 pesetas; sencillas entre 2.500 y 3.500 pesetas. Cerrado del 1 de noviembre al 30 de diciembre.

Fazer: Bañado por los ríos Cuezza y San Miguel, en Calzadilla han aparecido vestigios romanos, en concreto la Vía Aquitania pasaba por aquí mucho antes que la Ruta Jacobea. En la iglesia parroquial de San Martín se conserva un hermoso retablo renacentista del siglo XVI procedente del antiguo monasterio de Santa María de la Tiendas, gran abadía y hospital de los Caballeros de la Orden de Santiago. El nombre se debe a las carpas de tela que se usaban para acoger peregrinos. Hay un hostal donde dan menús.

LÉDIGOS

Provisiones

Un único bar-tienda, donde dan bocadillos y raciones.

Refugio

Es privado. Casa antigua, bien cuidada, con amplio patio. 10 camas con sábanas y mantas en cinco dormitorios dobles. Cuesta 1.000 pesetas (979 88 36 14).

Fazer: Pueblo pequeño de unos 130 habitantes y de tapias de adobe. La iglesia parroquial está consagrada a Santiago y en ella se encuentran tres diferentes imágenes de Santiago: matamoros, peregrino y apóstol. También en las proximidades veremos los famosos palomares de Tierra de Campos, circulares o cuadrangulares y contruidos en adobe, en ellos se crían innumerables palomas cuyos pichones son degustados en toda la comarca. Hay un único bar-tienda que da bocadillos.

TERRADILLOS DE TEMPLARIOS

Provisiones

Una tienda y panadería.

Para comer

En el refugio dan comidas por 1.000 pesetas.

Refugio

Es privado. 20 camas con sábanas y mantas, varios baños, agua caliente y cocina, comedor (979 88 36 79).

Cuesta 1.000 pesetas. Encarreg Maria Perez

Fazer: Como bien dice su nombre, evoca la presencia de los frailes guerreros. Fue posesión de los caballeros del Temple dependientes de Villálcazar de Sirga. Su parroquia de San Pedro guarda un interesante crucifijo del siglo XIII. El Camino original nunca pasó por el pueblo, sino unos 700 metros al sur, entre dos poblaciones hoy inexistentes. Hay una tienda y una panadería.



ETAPA 17: De Terradillos de Templarios a El Burgo Ranero. 31,2 km, 7 hs y 30 minutos, Media.



Árboles sin sombra

Nada más dejar atrás Terradillos, la línea horizontal, que pareció suavizarse la tarde anterior con alguna prometedora ondulación, vuelve a abrazar al Camino con todo su furor. Será así hasta Sahagún, la primera gran ciudad de la Ruta Jacobea en la provincia de León, donde del esplendor de antaño sólo quedan los ladrillos mudéjares de sus iglesias. Sahagún es un corolario del abatimiento de una comarca, despoblada por el abandono del campo y la desindustrialización, donde la vida y el futuro llevan siglos en retroceso. A partir de Calzada del Coto, el caminante va a encontrar otra agradable sorpresa: un andadero peatonal recupera la antigua traza hasta Mansilla y ayuda a soportar uno de los tramos más aburridos de esta abotargante planicie. Lástima que los árboles que plantaron hace ya seis años apenas hayan crecido. Alegran la vista, pero no dan sombra.

SAHAGÚN

Provisiones: De todo tipo.

Para comer: En el del hostel Alfonso VI (979 78 11 44), menú por 1.000 pesetas.

Refugio

En verano, en la iglesia de la Trinidad. Excelente. 64 plazas en literas; cuenta con cocina, salón, agua caliente y gran patio. En invierno se habilita una pequeña vivienda en la calle Ponce de León, 9. Refugio : C/ El Arco, 87 (987 78 217) ou C/ Pedro Ponce Leon (987 78 00 01)

Otros alojamientos

Pensión la Asturiana, plaza de Lesmes Franco, 2, cerca del refugio de invierno (979 78 00 73); sencilla con baño compartido, 1.500 pesetas.

Fazer: Se encuentra ya en la provincia de León, sobre la ribera del río Cea, donde por cierto están sus orígenes, concretamente en una antigua ermita consagrada a los mártires Facundo y Primitivo. Tuvo un pasado esplendoroso y fue llamado el Cluny español, ya que creció al abrigo del monasterio benedictino de San Benito (sólo queda un gran arco de entrada y una de las torres menores). Los artistas trajeron de la España musulmana el arte mudéjar (utilización del ladrillo en vez de piedra) que dio lugar a los célebres monumentos de Sahagún. La iglesia de San Tirso (s. XII) es de estilo románico y construida en ladrillo, es la muestra más lograda del mudéjar en Sahagún. La iglesia de San Lorenzo (s. XIII) tiene unas arquerías que imitan los arcos de herradura musulmanes, también se encuentra una estatua de la Virgen vestida de peregrina. La iglesia de la Peregrina (donde se encontró la estatua) es una extraña muestra del gótico-mudéjar (1257). Sahagún es una pequeña capital e 3.425 habitantes que dispone de todo tipo de servicios.

CALZADA DEL COTO

Provisiones: Dos tiendas con pan.

Para comer: Bar Xanadú, bocadillos y comidas de encargo.

Refugio: 24 plazas en literas distribuidas en dos habitaciones. Llaves, Máximo Carvajal, en calle Mayor, 2 (979 78 11 77). Encarreg Maxi Carvajal

Fazer: Esta localidad aparece ya, en la documentación más antigua del monasterio de Sahagún (s. X). Es desde el siglo IX una clara referencia viaria del Camino en Castilla. La iglesia parroquial está dedicada a San Esteban. La nueva calzada arbolada es una maravilla para el peregrino en pleno páramo leonés. Otra vía para llegar a Mansilla de las Mulas es seguir la antigua Vía Traiana, calzada romana de la que no quedan vestigios. En Calzada del Coto hay dos tiendas que venden pan y un bar que sirve bocadillos y comidas de encargo.

BERCIANOS

Provisiones: Dos tiendas, donde venden pan. El único bar sólo sirve bebidas.

Refugio: Sta Rita, 11 (987 78 40 08) Encarreg Toninho ou Tina. Antonio faz o ritual das pedrinhas barncas, vc escreve em uma pedrinha, que no futuro ele vai construir um muro com elas. Ele mesmo faz o jantar para os peregrinos.

Fazer: Debe su nombre a la repoblación con gentes procedentes del Bierzo. Antes de Bercianos se encuentra la ermita de la Virgen de Perales, llamada popularmente la Perala y de gran devoción por estas tierras. Su iglesia parroquial del Salvador destaca esbelta sobre un altozano. En su interior guarda una talla renacentista de San Juan Bautista, y el sepulcro de Doña Leonor de Quiñones, Señora de Bercianos. A kilometro y medio del pueblo, en el Valle del Olmo está la Fuente del Romero. Hay dos tiendas y un bar que sólo vende bebidas.

EL BURGO RANERO

Provisiones: Supermercado y panadería.

Para comer: Menú y bocadillos en el hostel El Peregrino, frente al refugio.

Refugio

De nueva construcción. Salón con chimenea, cocina, taquillas y agua caliente. 26 plazas en literas. Llaves en plaza Mayor, 11.

Otros alojamientos

Hostal El Peregrino, frente a refugio, en torno a 2.000 pesetas por persona.

Fazer: Por su trazado y por su nombre remite a la peregrinación, su única calle se llamó Camino Francés, ahora es la calle Mayor. Su iglesia dedicada a San Pedro, guardaba una hermosa talla románica de la Virgen, hoy en el Museo Catedralicio de León. Perdido en la llanura, Burgo Ranero ofrece calidez y todo tipo de servicios para un final de etapa.



ETAPA 18: De El Burgo Ranero a León. 37,2 kilómetros, 9 horas y 15 minutos, Difícil.



Una dura elección

Esta larguísima etapa podría fragmentarse en dos. El problema es decidir cómo. Mansilla de las Mulas queda a apenas 18 kilómetros; demasiado cerca para alguien que lleva ya dos semanas caminando. Pero después de esa localidad, no existe ningún otro refugio hasta León.

Ni siquiera el entorno invita a quedarse. Mientras que hasta Mansilla el andadero arbolado suaviza los pasos del romero, tras ella el Camino se alía con la N-601 para pergeñar uno de los tramos más feos y menos estimulantes de toda la ruta.

León, ciudad bimilenaria y de gran influjo desde época romana, tensa hacia el norte la cuerda rectilínea que el Camino traía desde Puente la Reina y obliga al caminante a dar un rodeo a la vez que a pagar un alto precio de asfalto y corredores industriales por pernoctar en una ciudad demasiado grande que casi ha olvidado su papel de eslabón en la Ruta Jacobea.

RELIEGOS

Provisiones : Un tienda de comestibles, con pan en verano.

Para comer : El único bar, en la plaza, da comidas en verano y bocadillos todo el año.

Refugio : 46 plazas en literas en un edificio de nueva construcción. Llaves, Argimiro, en Camino Real, 11 (987 31 78 27). Encarreg Argimiro Rodríguez

Fazer: Por esta localidad de 300 habitantes pasaba la gran arteria romana Burdeos-Astorga y después pasó el Real Camino Francés. Las cuevas de la entrada son antiguas bodegas, que ya nadie usa porque la gente se dedica al cereal. La iglesia parroquial esta dedicada conjuntamente al Papa San Cornelio y al Obispo de Cartago San Cipriano, ambos preclaros personajes de la Iglesia Cristiana del siglo III. Hay un bar que da comidas en verano y bocadillos todo el año.

MANSILLA DE LAS MULAS

Provisiones : Varios supermercados.

Para comer : Cerca del refugio, Casa Marcelo (987 31 09 30), menú por 1.000 pesetas, y hostel Las Delicias, menú a 900 pesetas.

Refugio: En la calle del Puente. 46 plazas en literas, lavadora, cocina, sala de estar, taquillas y un gran patio. Llaves, Ana M. García, en el Ayuntamiento (987 31 09 41). Ou Com Laura Barredo García (987 31 00 68). Del Puente , 5

Otros alojamientos

Hostal Los Faroles (987 31 09 49); doble con baño, 4.500. Hostal Las Delicias (987 31 00 75); doble, 4.800 pesetas; sencilla, 2.500 pesetas.

Fazer: Ciudad amurallada (s. XII) sobre el río Esla. Perteneció al condado de Benavente hasta 1594. De sus siete iglesias, dos conventos y tres hospitales cuando era un importante centro comercial y ganadero (de ahí el apelativo de las Mulas) sólo quedan dos templos en uso: la iglesia parroquial de Santa María (s. XVI) y la

ermita de Nuestra Señora de Gracia El Arco de la Concepción es el único de los cuatro que quedan para entrar en la villa. En los alrededores de Mansilla se puede disfrutar de los mejores corros de la ancestral lucha leonesa. Hay varios supermercados y un par de lugares que sirven comidas. Si alguien les acerca, a 15 kilómetros hay dos joyas del arte leonés: el monasterio mozárabe –levantado por monjes cordobeses– de San Miguel de Escalada (s.X) y el de Santa María de Gradefes, construido por monjas cistercienses, a finales del siglo XII.

PUENTE DE VILLARENTE

Provisiones: Tiendas de comestibles.

Para comer: Varios restaurantes a lo largo de la carretera. **Otros alojamientos**

Hostal El Delfin Verde (987 31 20 65); sencilla desde 1.700 pesetas. Hostal La Montañesa (987 31 21 61); doble con baño, 4.000 pesetas.

ARCAHUEJA- Para comer: Un bar es el único servicio del pueblo.

VALDELAFUENTE

Provisiones: En la gasolinera venden pan, conservas y embutidos.

Para comer: Hay un bar-restaurante al final del pueblo, sobre la N-601.

LEÓN

Para comer: Cerca del refugio de las Carbajalas, bar Mercado: menús y bocadillos a precios razonables.

Refugio: El monasterio benedictino de las hermanas Carbajalas (987 25 28 66) acoge a los caminantes. Se duerme en colchonetas sobre el suelo de una gran estancia. Está en la plaza de Santa María del Camino.

Encarreg: Sor Ana María

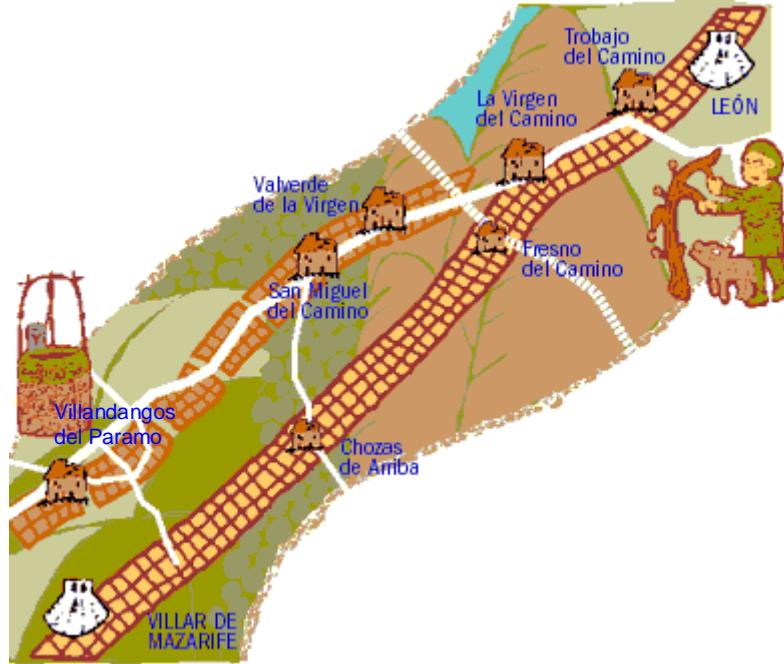
El nuevo albergue municipal (987 259 508/ 255 805) está en la calle Campos Góticos, cerca de la plaza de Toros. Tiene 112 camas en habitaciones de cinco, siete y ocho plazas. Enc Eduardo.

Otros alojamientos: Cerca del refugio de las hermanas quedan dos pensiones limpias y baratas, Sandoval y Casa Suárez; las propias monjas indican la dirección. También, Pensión Roma (987 22 46 63); sencilla, 1.500 pesetas.

Fazer: León es la cuarta ciudad en que nos topamos en el Camino. Tuvo su origen en un campamento romano allá por el año 70 de nuestra era. Importante ciudad romana en el año 717 fue conquistada por los árabes por primera vez, luego en el 987 Almanzor la volvería a arrasar. Durante el siglo X fue la ciudad más importante del reino cristiano. Sus joyas arquitectónicas son innumerables: la Catedral (s. XII-XIII) es de estilo gótico inspirada en la catedral de Reims (Francia). El interior de la catedral es grandioso, lleno de armonía gótica, y tiene más de 115 ventanas y tres grandes rosetones (las vidrieras son de lo mejorcito del mundo). La Real Basílica de San Isidoro es uno de los grandes tesoros del románico español, está coronada por una torre cuadrada y tiene tres naves. El Hostal de San Marcos es un edificio plateresco bellissimo, el Ayuntamiento Viejo tiene una fachada barroca, el Palacio de los Guzmanes posee un magnífico patio... necesitaríamos una guía aparte para León. Como ciudad que es posee todos los servicios y espectáculos de una gran urbe.



ETAPA 19: De León a Villar de Mazarife. 21,4 kilómetros, Cinco horas y 30 minutos, Fácil.



Camino del páramo

Nada más abandonar León, el peregrino debe de afrontar el páramo leonés, donde la vía jacobea, trazada con tiralíneas sobre la inamovible planicie, supuso un plato demasiado goloso para las sucesivas generaciones, que no tuvieron más que ensanchar y asfaltar la sirga peregrina para conseguir una carretera nacional. De manera que, si mala fue la entrada a la ciudad, peor es la salida.

El trayecto original sucumbe hasta Astorga al sofocante ruido de los camiones, lo que aconseja el desvío a partir de La Virgen del Camino por un conjunto de pistas de tierra, señalizadas con mojones de piedra, que, a través de la pequeña localidad de Villar de Mazarife, van a mostrar lo más bucólico y escondido de estos prados leoneses, sin que el caminante se vea obligado a arrastrar el alma en vilo por el costado de la nacional. Apenas un kilómetro de rodeo a cambio de un rápido reencuentro con la naturaleza.

LA VIRGEN DEL CAMINO

Provisiones: Tiendas y panaderías.

Para comer: Varios bares y restaurantes junto a la carretera.

Otros alojamientos

Hostal Soto (987 80 29 25); doble, 3950 pesetas. Hostal Central (987 30 20 41); doble, 4.000 pesetas. Hostal Julio César (987 30 01 29); doble, 3.000 pesetas.

CHOZAS DE ABAJO- Para comer: Un único bar donde pueden hacer bocadillos.

VILLAR DE MAZARIFE

Provisiones: Una tienda de comestibles y una panadería.

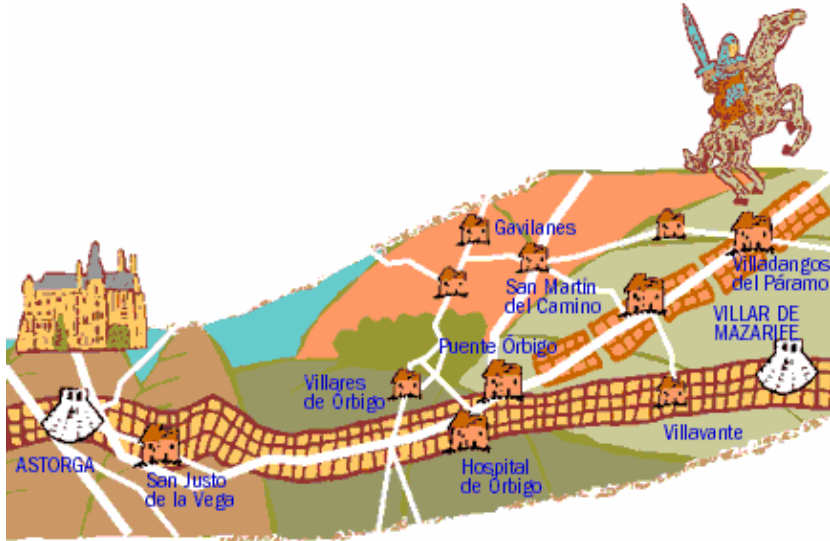
Para comer: Tres bares en el pueblo donde hacen bocadillos. En el mesón Rosy (987 39 04 78), comidas previo encargo.

Refugio: Una casa de dos pisos en la calle Corujo; seis habitaciones con camas y colchones en el suelo, cocina y cuarto de baño completo, pero sin agua caliente. Sólo piden la voluntad. Llaves, Isidora (987 39 05 96), en la casa de enfrente.



Obs: no Guia Rev Consumer outr sugestão de Rota – 22 km: Leon/ Trobajo del Camino/ La Virgem de Camino/ Valverde de la Virgem/ San Miguel del Camino/ Villandangos del Paramo.

ETAPA 20: De Villar de Mazarife a Astorga. 30,5 km, 7 horas y 30 minutos, Media.



El puente honroso

El largo recorrido de esta jornada se ve compensado por un terreno llano y agradecido, donde los canales de regadío y alguna fronda de chopos y álamos alivian la caminata hasta el puente más famoso del Camino. En el vado de piedra que sortea el río Órbigo, un caballero leonés, don Suero de Quiñones, se marcó aquella chulada del *passo honroso*, que tanto juego dio luego a la Historia.

Tanto, que la calidad arquitectónica del magnífico puente románico ha quedado empequeñecida por la apuesta que un grupo de nobles medievales, cegados por el ideal caballeresco, hicieron en sus alrededores. El río Órbigo marca el punto de inflexión de la etapa, que recupera el trazado por dos pequeñas localidades, Villares y Santibáñez, ajenas también al tráfico de la N-120. Los montes de León quedan a un suspiro. Detrás está El Bierzo. Después, Galicia.

VILLAVANTE

Provisiones: Una tienda donde venden pan. Los dos únicos bares sólo sirven bebidas.

PUENTE Y HOSPITAL DE ÓRBIGO

Provisiones: Varios supermercados y panaderías.

Para comer: Cerca del refugio, bar La Isla (987 38 82 50), junto al puente, con menú de peregrinos por 1.000 pesetas.

Refugio: Existen dos. El municipal, con 20 plazas en cinco habitaciones cuádruples. Abierto todo el año; llaves, bar La Isla. De junio a septiembre abre el refugio parroquial en la iglesia (987 38 84 44). Refugio Hospital de Órbigo (987 38 82 50 / 987 38 82 06) Encarreg Jose Luiz Gonzales.

Otros alojamientos: Hostal Suero de Quiñones (987 38 82 38); doble con baño, 6.800 pesetas. Hostal Kanguro Australiano (987 38 90 31); doble con baño, 5.000 pesetas.

Fazer: El puente de 19 arcos sobre el río Órbigo, de origen romano aunque remodelado en el siglo XVIII, es famoso por un suceso histórico que le dio fama. En 1434 el caballero leonés don Suero de Quiñones organizó un torneo de armas, retando a todo caballero que quisiera transitar por el puente, a romper tres lanzas contra él y sus nueve acompañantes. Todo para conquistar a su dama Leonor Tovar. Se corrieron 727 carreras y se rompieron 166 lanzas durante un mes, con la excepción del día de Santiago. Cumplido el torneo –sólo murió un caballero– peregrinaron a Santiago donde entregó al apóstol una cinta azul que pertenecía a su dama. Don Suero, 24 años después, moriría en otro torneo contra uno de los caballeros que había vencido en el Paso Honroso de Órbigo. El pueblo, al otro lado del puente, se levantó junto al hospital de los Caballeros de San Juan convertido hoy en un gran centro de servicios. Hay varios supermercados y panaderías, también hay unos cuantos mesones y restaurantes de carretera.

VILLARES DE ÓRBIGO

Provisiones : Tienda y panadería.

Para comer: Un único bar, El Central, donde hacen bocadillos.

SANTIBÁÑEZ DE VALDEIGLESIAS

Refugio: 18 plazas en literas y agua fría. Llaves, Pilar Domínguez, en el nº 5 de esa calle.

SAN JUSTO DE LA VEGA

Provisiones: Comestibles y panadería.

Para comer: Varios restaurantes en la carretera.

Otros alojamientos

Hostal Juli (987 61 76 32); habitaciones sencillas desde 1.500 pesetas; dobles, 4.000 pesetas.

ASTORGA

Provisiones : De todo tipo.

Para comer: Varias opciones en torno a la calle San Francisco y la plaza Mayor.

Refugio

En la plaza de San Francisco, 36 plazas en literas, cocina y agua caliente. Muy acogedor. Llaves, enfrente, en el centro social Las Cinco Llagas (987 60 28 70). Encarregó Hermano Paco.

Otros alojamientos

Hostal Coruña (987 61 50 09); doble sin baño, 4.000 pesetas. Pensión La Ruta (987 61 50 37); doble sin baño 3.500 pesetas; sencilla, 2.500 pesetas.

Fazer: Actual capital de la Maragatería. En sus orígenes fue un importante enclave de los astures, posteriormente adquiere protagonismo en la época romana (Asturica Augusta) ya que fue un fundamental centro de comunicación (cuatro calzadas partían de allí). En la Edad Media llegó a tener 25 hospitales en su perímetro. La catedral de Santa María, comenzada en 1471, es de estilo gótico florido, renacimiento y barroco y en su interior destaca el Retablo del Altar Mayor, obra de Gaspar Becerra; la talla románica del Virgen de la Majestad y sus grandes dimensiones y esbeltez. Tras las murallas se alza el Palacio Episcopal, ahora alberga el Museo del Camino, que fue encargado a Gaudí y que sin salirse del gótico creó un edificio originalísimo variando intencionadamente todos los cánones tradicionales. Astorga es una ciudad de más de 12.000 habitantes donde existen todo tipo de servicios, el ambiente está en la Plaza Mayor y en la calle San Francisco. No hay que dejar de probar las famosas mantecadas de Astorga.



ETAPA 21: De Astorga a Rabanal del Camino. 20,6 kilómetros, 5 horas, Fácil.



Sobredosis de hospitalidad

Tras Astorga, la línea del horizonte cambia de *atrezzo* y se eleva para formar los montes de León. Una buena noticia para el caminante, hastiado ya de fijar inútilmente la vista en una llanura perenne. La montaña leonesa no es tan bravía como el Pirineo y, a pesar de ostentar la cota más alta de toda la ruta, se asciende con suavidad. Puede más el frío y el viento que el desnivel. El Camino vuelve a mostrar aquí su carácter revitalizador. Pueblos condenados a la desaparición si se les aplican las estrictas reglas del mercado y el desarrollo, como Murias o Santa Catalina, se mantienen aún vivos gracias a ese río de vida y dinero que traen los viajeros a Compostela. De Astorga a Rabanal existen cinco refugios. De Rabanal a Ponferrada, otros cinco. Toda una explosión de hospitalidad en un territorio condenado al abandono. Los montes de León son, gracias a ellos, más asequibles.

MURIAS DE RECHIVELADO

Para comer

Bar El Álamo, junto a la iglesia, bocadillos. Mesón El Rancho (987 61 92 70), comidas.

Refugio: Carretera Sta Colomba s/n (987 69 11 50) – Vicente Alonso

Fazer: Es la típica población maragata. Fue un pueblo de arrieros, ocupación secular de los maragatos. Destaca la iglesia parroquial de San Esteban con su característica espadaña, del siglo XVIII, lo más importante de ella, por su relación jacobea, es un relieve de la Virgen del Pilar cobijado en una hornacina sobre el dintel de la puerta. También hay una estatua de San Roque Peregrino. Hay tres locales donde sirven bocadillos y comidas. Aunque queda fuera del Camino no deje de visitar Castrillo de los Polvazares, es el ejemplo más representativo de la población maragata. El pueblo está en excelente estado de conservación, sobre todo su calzada. Es típico y pantagruélico su cocido maragato.

SANTA CATALINA DE SOMOZA

Para comer: Bar El Peregrino, comidas, junto a la carretera.

Refugio

Pertenece a la junta vecinal. Bien cuidado, 34 plazas en literas; con agua caliente. Llaves, bar El Peregrino (987 69 18 19). Encarreg Esteban Fernandez

Fazer: La hospitalidad es una constante en la historia de Santa Catalina de Somoza. Del antiguo hospital de la Virgen de las Candelas ya no quedan restos. En la iglesia parroquial de Santa María se conserva una reliquia de San Blas, patrono del pueblo, uno de los santos más presentes en el Camino por su vertiente asistencial y sanitaria. Como en muchos otros pueblos la calle Mayor es la sirga peregrinal. Hay un bar junto a la carretera donde dan de comer.

EL GANSO

Para comer

El mesón no tiene pérdida, sólo hay que seguir la exhaustiva señalización. Bar La Barraca, en la carretera.

Refugio

32 plazas en literas en una sola estancia, en una casa comunitaria en el lateral del pueblo. No tiene váter ni lavabos ni agua corriente. Llaves, Ceferino Pastor y Carolina Liebana (987 69 10 88).

Fazer: En El Ganso, que resucita cada verano por el paso de peregrinos, empiezan a verse por primera vez en el Camino casa teitadas, es decir, con cubierta de paja. Este tipo de cubierta que se remonta a la prehistoria ha perdurado durante siglos y se ha considerado como indicio del substrato celta de toda esta extensa zona. Quedan noticias en El Ganso que confirman que hubo un hospital y un monasterio, ambos al cuidado de monjes cluniacenses. La iglesia parroquial esta dedicada a Santiago y en su interior se puede contemplar una bonita talla (s. XVI) del Santo vestido de peregrino.

RABANAL DEL CAMINO

Provisiones

Una tienda-panadería.

Para comer

Comidas, bocadillos y menús en el hostel El Refugio.

Refugio

El Gaucelmo (987 69 19 01) lo regenta la asociación de Amigos del Camino de El Bierzo y la inglesa Confraternity of Saint James; abre de abril a final de octubre. El municipal está al entrar, a la izquierda; abierto todo el año; llaves, Juan, el presidente de la junta vecinal. Existe un tercer refugio privado, donde cobran 500 pesetas; en la plaza Gerónimo Morán. (987 69 18 90) Isabel Rodriguez Moran.

Otros alojamientos

Hostal El Refugio (987 69 12 74); doble con baño, 6.000 pesetas; sencilla, 4.000 pesetas.

Fazer: Esta localidad de casonas macizas de piedra sirvió de avanzadilla de los Templarios de Ponferrada para proteger a los peregrinos hasta su llegada al Bierzo. Rabanal fue también albergue (en la Casa de las Cuatro Esquinas) de Felipe II en su peregrinación a Santiago. Desde esta villa, según la leyenda, Carlomagno y su fiel caballero bretón Anseis contemplaban Astorga y Sahagún. Durante la Edad Media existieron varios hospitales e iglesias. Los peregrinos paraban aquí a recobrar fuerzas y agruparse para pasar las cumbres del peligroso monte Irago, los bandidos acechaban. Antes de entrar en el pueblo se encuentra la ermita de la Vera Cruz, ya en la calle Mayor se pueden contemplar la ermita de San José y el Hospital de San Gregorio. En la parte alta del pueblo se halla la iglesia parroquial de Santa María, uno de los pocos ejemplos románicos que se pueden encontrar en esta zona. Pese a tener 60 habitantes mantiene tres refugios, además hay una tienda que vende pan y un hostel donde se puede comer.



ETAPA 22: De Rabanal del Camino a Ponferrada. 32,7 kilómetros, 8 horas, Media.



La cruz de Hierro

Resuelto el primer trámite de los montes de León, queda subir hasta uno de los puntos más emblemáticos del Camino, la cruz de Hierro. La salida de Rabanal presenta los mayores desniveles, que en ningún caso llegan a ser agotadores. El paisaje despoblado y misterioso, el aire limpio de la alta montaña y, sobre todo, la visión por vez primera de la frontera con Galicia, jalean el costoso equilibrio fisiológico de unos pies vapuleados ya por pistas y sendas de medio norte peninsular.

Como en la etapa anterior, las localidades bendecidas por la vara mágica de la ruta compostelana viven una nueva época dorada. Manjarín, pueblo abandonado, cuenta con un albergue. A la interesante calle Mayor de El Acebo, localidad también minúscula, se asoman otros dos refugios más. Al final del día espera Ponferrada, la *Pons Ferrata* de los templarios, desde cuya fortaleza velaron los monjes-guerreros por la integridad de los que seguían la vía de las estrellas.

MANJARÍN

Refugio: En la única casa habitada del pueblo. En la buhardilla caben unas 20 personas en el suelo.

Encarreg Tomaz Martinez de Paz.

Fazer: Es un pueblo totalmente despoblado y desmoronado, la única casa habitada es la del refugio. Cuando hay niebla el hospitalero toca una campana para orientar a los peregrinos. Se sabe que hubo un hospital de peregrinos en el siglo XVI. Son curiosos los carteles indicativos de los kilómetros que hay desde Manjarín a muchas partes del mundo. Hay una base de telecomunicaciones que el Ministerio de Defensa proyecta cerrar y convertir en refugio. Forma parte de la región del Bierzo.

EL ACEBO

Para comer: Dos mesones: El Acebo, en la calle Mayor, y la Taberna de José, un poco más abajo.

Refugio: Refugio municipal; 10 plazas en literas, servicios con agua fría. En la Taberna de José (987 69 54 88), refugio privado; piden un donativo, generalmente de 500 pesetas, agua caliente, calefacción y 14 plazas en colchones de muelles. Refugio C/ Real s/n (987 69 50 74) Gumercindo ou José.

Fazer: El Acebo es un estético pueblo cuya arquitectura popular de tejados de pizarra y el acento de sus habitantes indican que ya estamos plenamente en el Bierzo. La Calle Real es la más pintoresca de León. En El Acebo quedaron exentos de pagar tributos al rey a cambio de colocar 800 estacas que indicasen el Camino a los peregrinos. En su iglesia parroquial de San Miguel se guarda una escultura en piedra policromada con una túnica con flores que no se sabe bien si representa a Santiago, al Salvador o a San Juan Evangelista. A la salida del pueblo una placa recuerda al peregrino alemán Heinfich Krause muerto cuando viajaba en bicicleta. Hay dos mesones donde sirven comida típica.

RIEGO DE AMBRÓS

Para comer: Un par de mesones; uno en la carretera (Ruta de Santiago) y otro en el centro.

Otros alojamientos: En el mesón Ruta de Santiago (987 69 51 90) ofrecen habitaciones; doble, 4.000 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas.

MOLINASECA

Provisiones: Comestibles y panaderías. Son famosos y sabrosos los chorizos de la localidad.

Para comer: Varios restaurantes. Cerca del puente, mesón Azar y mesón El Palacio, menús de peregrino por 1.000 pesetas.

Refugio: 28 plazas en literas en el interior y muchas más en verano en el porche exterior. Agua caliente, chimenea, cocina y salón. Llaves, Alfredo Alvarez Perez (987 45 30 72 / 987 45 31 80).

Otros alojamientos: Hostal El Palacio (987 45 30 94), junto al puente; doble, 4.000 pesetas.

Fazer: A la entrada de Molinaseca se encuentra la Capilla de la Virgen de las Angustias, hermoso edificio barroco (s. XVIII) adosado al monte, sus puertas fueron forradas de hierro por la costumbre de los peregrinos de llevarse una astilla como recuerdo. El puente románico sobre el río Meruelo encauza a los peregrinos hacia la Calle Real donde se asentaba el hospital. Las casas son nobles y están blasonadas con escudos nobiliarios. Destaca también el soberbio templo de San Nicolás de estilo neoclásico. Hay tienda de comestibles y panadería, para comer hay un par de mesones. En este pueblo tienen buena fama los chorizos.

PONFERRADA

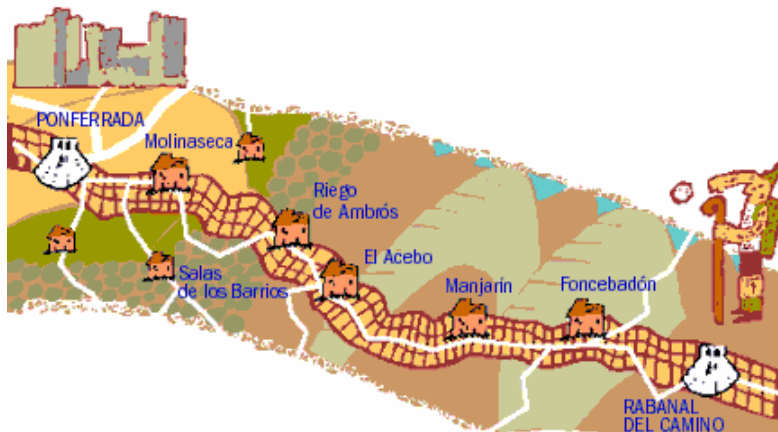
Provisiones: De todo tipo.

Para comer: Cerca del refugio, restaurante La Fortaleza y bar La Fonda, ambos con menú especial para el peregrino.

Refugio: Una casa alquilada en la plaza Virgen de la Encina, tras el castillo. 64 plazas en literas, ampliables en verano, con cocina y agua caliente. Lo regenta la Asociación de Amigos del Camino de El Bierzo (987 42 72 58 / 987 41 54 37).

Otros alojamientos: Hostal Santa Cruz (987 42 83 51); doble sin baño, 3.000 pesetas. Hostal Roma (987 41 19 08); doble sin baño, 2.500 pesetas.

Fazer: La última gran ciudad –60.000 habitantes– antes de llegar a Santiago. La capital del Bierzo está emplazada en un antiguo castro y sufrió diferentes ocupaciones y destrucciones. Durante la ocupación romana eran famosas sus minas de oro. En 1082, el puente de madera sobre el río Sil es reforzado con hierro, material muy abundante, dando nombre Pons Ferrata a la ciudad. El Castillo de los Templarios es un testimonio soberbio de lo que significó esta controvertida orden de monjes guerreros en Ponferrada, es uno de los ejemplos más bellos de la arquitectura militar en España. Se ha convertido en la meca de los amantes de los templarios y de sus ritos de iniciación. La Basílica de Nuestra Señora de la Encina, patrona del Bierzo, es de transición gótico renacentista, tiene una elevada torre y el interior consta de una sola nave. Otros valiosos monumentos son el Convento de los Concepcionistas y el Ayuntamiento, al que se llega cruzando el arco del Reloj. En las proximidades de Ponferrada hay que visitar la iglesia mozárabe de Santiago de Peñalba, joya del prerrománico español. Los servicios son los habituales en una ciudad como Ponferrada que además es capital de comarca.



ETAPA 23: De Ponferrada a Villafranca del Bierzo. 22,5 kilómetros, 5 horas y 30 minutos, Fácil.



Un mundo singular - Puerta del perdón, en Villafranca.

La hoya sobre la que se asienta El Bierzo mide unos 60 kilómetros de largo y queda cercada por la cordillera Cantábrica, los montes gallegos y los montes Aquilanos. Este aislamiento ha hecho de El Bierzo una comarca rica y singular, con características diferentes al resto de León, entre ellas, un microclima más benévolo. Incluso llegó a ser provincia desde 1822 a 1823.

El Camino la cruza en su totalidad, desde Ponferrada en un borde, hasta el otro extremo, donde Villafranca del Bierzo abre ya las puertas a Galicia. A la salida de Ponferrada el Camino no sigue el viejo trazado de la N-VI, sino que evita zonas industriales desviándose al noroeste, por dos pequeñas localidades, Columbrianos y Fuentes Nuevas. El asfalto volverá a dejarse notar después de Cacabelo. La entrada a Villafranca junto a la famosa puerta del Perdón de la iglesia de Santiago le recompensará el esfuerzo.

FUENTES NUEVAS

Provisiones: Comestibles y panadería.

Para comer: Varios bares.

CAMPONARAYA

Provisiones: Comestibles y panadería.

Para comer: Restaurantes a lo largo de la carretera.

CACABELOS

Provisiones: De todo tipo.

Para comer: A lo largo de la calle de los Peregrinos, bares y restaurantes. Para darse un capricho gastronómico, Casa Prada, "Prada a tope".

Refugio

En las antiguas escuelas, calle de Juan XXIII, 20; detrás del polideportivo. 28 plazas en literas y agua caliente. Llaves, José Antonio (987 54 90 48 / 987 54 9621). Enc Lola Pintor

Otros alojamientos

Hostal Santa María (987 54 95 88); doble con baño, 5.500 pesetas; sencilla, 3.500 pesetas.

Fazer: La villa a orilla del río Cúa fue destruida por las tropas de Almanzor y por un terremoto, posteriormente fue reconstruida por el obispado de Santiago. La iglesia de Nuestra Señora de la Plaza fue construida en los siglos XVI y XVII, aunque quedan restos románicos como el ábside. En el pórtico hay una Virgen románica del siglo XIII. En el santuario del Virgen de las Angustias hay una imagen del Niño Jesús

jugando a las cartas con San Antonio de Padua. Merece la pena visitar el Museo Arqueológico, donde se recogen abundantes muestras del rico pasado prerromano y romano de la comarca (a 2 kilómetros se encuentra el Castrum Bergidum, capital de los astures que acabó dando nombre a la comarca). Junto a la ermita de San Roque sigue abierto el taller de Moreira, el célebre zapatero de Cacabelos que lleva 32 años reparando el calzado de los peregrinos. Cacabelos tiene 4.360 habitantes y se pueden encontrar servicios de todo tipo.

VILLAFRANCA DEL BIERZO

Provisiones: Abundan las tiendas en torno a la plaza del Generalísimo.

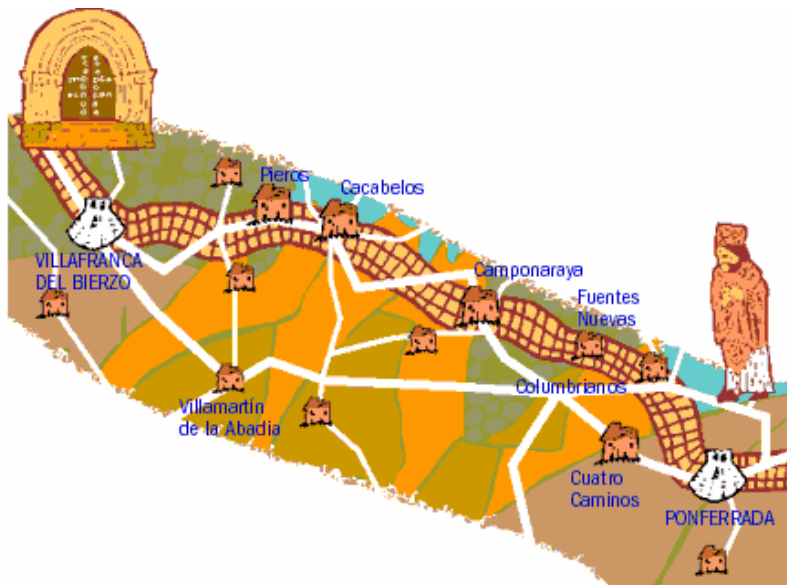
Para comer: Jato da menús baratos en el refugio. En la plaza, restaurante-pizzería Sevilla (987 54 01 86) y varios bares.

Refugios: C/ Santiago, 10 (987 54 02 29) Enc Familia Jato A la entrada se encuentra el municipal, de nueva construcción y muy confortable; 74 plazas en literas y colchonetas; cuenta con cocina, agua caliente y salón; cuesta 400 pesetas y cierra de final de octubre a abril. Un poco más adelante, junto a la iglesia de Santiago, está el refugio-invernadero del Jato (987 54 26 55); 50 plazas.

Desvío a la izquierda de la iglesia (987 54 26 80) Enc Ana Mateos.

Otros alojamientos : Hostal Comercio (987 54 00 08); doble sin baño, 2.500 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas. Hotel San Francisco (987 54 04 65); doble 6.600 pesetas; sencilla, 5.100 pesetas.

Fazer: El origen de Villafranca del Bierzo se remonta a las comunidades de francos, comerciantes extranjeros, que allí se establecieron con Alfonso VI, y sobre todo a la fundación de una comunidad de monjes cluniacenses en el año 1070. En el siglo XII la mitad de la población era extranjera. Nada más entrar en Villafranca se encuentra la iglesia de Santiago, templo románico lombardo de una sola nave y con la magnífica portada del Perdón. El Papa español Calixto III concedía a los peregrinos enfermos o impedidos que pasaban por esta puerta las mismas indulgencias que si hubieran llegado a Santiago. La calle del Agua atraviesa la ciudad de una a otra parte, en ella se encuentran varios palacios y un convento. El castillo de los Marqueses de Villafranca (s. XVI) es de propiedad individual y tuvo mucha relación con la historia del pueblo. El convento de la Anunciada de 1606 se erigió sobre el antiguo Hospital de San Roque, la tradición dice que San Francisco de Asís se hospedó en él. Villafranca tiene una bonita Plaza Mayor y una Alameda de estilo francés. Abundan las tiendas y los bares.



ETAPA 24: Villafranca del Bierzo a O Cebreiro. 30 kilómetros, 8 horas y 30 minutos, Difícil.



Mala o peor

No hay salida buena de Villafranca. La vía natural transita por el valle de Valcarce. El problema es que la N-VI también ocupa ese conducto privilegiado que conecta El Bierzo con Galicia. Decidirse por ella supone 17 kilómetros de penoso caminar por el arcén de una vía rápida, atestada de vehículos. La alternativa por Pradela también tiene sus inconvenientes: es un poco más larga que la anterior (dos kilómetros), el primer repecho de subida se hace muy duro y, además, desemboca en Trabadelo, desde donde aún restan cinco kilómetros de asfalto para abandonar la N-VI; eso sí, la mayoría de su trazado discurre a media ladera, con unas vistas insuperables y a resguardo del tráfico motorizado.

La elección es personal: por el valle hay menos desniveles, pero es más peligroso; por Pradela es más agradable, pero más empinado. Ambos caminos están señalizados. Por una u otra alternativa, la subida a O Cebreiro resultará inolvidable. Galicia espera allá arriba.

PEREJE

Refugio: De nueva construcción, en una sólida casa de piedra con gran jardín. 30 plazas (987 56 64 31). C/ Camino Santiago s/n (987 54 26 70) Enc Pilar Frade.

Fazer: Pueblo pequeño de la Sierra de los Ancares rodeado de viejos castaños que aún conserva su trazado medieval en la calle Mayor. Fue objeto de un sonoro litigio que enfrentó a los cluniacenses de Santa María de Cruñego, de Villafranca y los monjes de Aurillac que regentaban el Cebreiro. En él se vieron involucrados Alfonso IX de León, la reina doña Urraca y el Papa Urbano II. La causa fue que el abad de Cebreiro levantó una iglesia y un hospital de peregrinos en Pereje, localidad que está dentro de la administración cluniacense de Villafranca. Se puede contemplar alguna palloza. No tiene ningún servicio, sólo el albergue.

TRABADELO

Provisiones: Una tienda de comestibles.

Para comer: Mesones en la carretera.

Otros alojamientos: Hostal Nova Ruta (987 56 64 31); doble sin baño, desde 3.900 pesetas.

LA PORTELA

Para comer: Restaurante El Peregrino y hostel Valcarce, en la carretera.

Otros alojamientos: Hostal Valcarce (987 54 31 00); doble con baño, 4.000 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas.

VEGA DE VALCARCE

Provisiones: Una tienda de comestibles a la entrada.

Para comer: Mesón Las Rocas, menú de peregrinos.

Refugio: En las antiguas escuelas 52 plazas en literas, sin cocina, agua caliente. Llaves en el bar Charly (987 54 31 13). C/ Pandelo s/n (987 54 31 92) Enc M^a Luisa Gonzales Santim

Otros alojamientos: Pensión Fernández (987 54 30 27); doble sin baño, 3.000 pesetas; sencilla, 1.800 pesetas.

Fazer: Vega de Valcarce, situado en las estribaciones de la Sierra de Cavrel y bañado por los ríos Navia, Lor y Valcarce, es el pueblo más grande del valle. Vega de Valcarce esá construido entre dos viejos castros: Veiga y Sarracín. El primero sirvió desde el siglo XI de refugio a los recaudadores del portazgo, un impuesto de paso por estas tierra. El segundo fue fundado en el siglo IX por el conde de Astorga. El castillo de Sarracín está en ruinas y data de los siglos XIV y XV. La Magdalena, tan presente en el Camino, como patrona de pecadores y penitentes, atestigua la característica peregrina de la villa. Valcarce ofrece servicios completos para el peregrino: tienda de comestibles y tres bares donde sirven comidas.

LAS HERRERÍAS

Provisiones: Una tienda de comestibles arriba, en el cruce, y otra en el bar, al final del pueblo.

Para comer: En el único bar sirven comidas y bocadillos.

Otros alojamientos: En el mismo bar-tienda ofrecen camas a 1.000 pesetas por persona.

LAGUNA

Refugio: En una casa rehabilitada por Roberto, un amigo del Camino (989 15 73 92) , con 14 plazas en literas. Abierto sólo en julio y agosto.

RUITELAN (indic Revista Consumer)

Refugio: Carretera de la Corña, 22 – Privado- Enc Luiz Miguel Berlana

Fazer: Ruitelán es un pequeño poblado rodeado de bosques de castaños en plena subida a O Cebreiro, administrativamente pertenece a León, aunque parezca que estemos ya en Galicia. La iglesia parroquial está consagrada a San Juan Bautista y una capilla a San Esteban. En la falda del monte hay un lugar donde se dice que vivió retirado el eremita lucense San Froilán (833-905), que domesticó un lobo cuando éste le atacó, posteriormente llegó a ser obispo de León, actualmente es patrón de Lugo. En Ruitelán hay dos bares que son a la vez tienda de comestibles y panadería.

O CEBREIRO

Para comer: Tres mesones, con menús en torno a las 1.000 pesetas.

Refugio: A la salida, en un sólido caserón de piedra de la Xunta de Galicia. 80 plazas en literas. Llaves, Luis (982 36 71 25). C/ Edita Nuñez (987 36 70 26)

Otros alojamientos: Hospedería San Giraldo de Aurillac (982 36 90 25); doble con baño, 5.000 pesetas. Mesón Antón (908 08 33 35); doble con baño, 4.500 pesetas; sencilla, 3.000 pesetas.

Fazer: O Cebreiro es un poblado de piedra, probablemente de origen prerromano, y portal de Galicia por la provincia de Lugo. Es otro de los lugares míticos del Camino. O Cebreiro corona, a cerca de 1.300 metros de altura, el macizo galaico-leonés. Todo en este paraje es mágico: un paisaje misterioso, pallozas, niebla... Es uno de los lugares que primero acogió peregrinos en su ruta a Santiago. Destaca el simple y primitivo templo prerrománico de Santa María la Real. En su interior se venera la hermosa imagen bizantina de Santa María la Real (s. XII), patrona de la comarca: en su fiesta el 8 de septiembre acuden unos 30.000 romeros. En una de las pallozas se ha instalado un Museo Etnográfico. Hay tres mesones. Calice do sec XII Santo Graal.



ETAPA 25: De O Cebreiro a Triacastela. 20,5 kilómetros 5 horas, Fácil.



Las puertas del cielo

Galicia recibe al caminante en el filo del cielo. Y por él va a continuar durante un par de horas, a través de parajes de suaves perfiles henchidos de verde. Tras el Alto do Poio, un largo y cómodo descenso acerca los pasos hasta Triacastela. Por el camino, el peregrino podrá apreciar de qué manera ha dado un vuelco el paisaje geográfico y humano de la Ruta Jacobea.

La Galicia más rural y desconocida surge ahora detrás de cada bosque de carvallos (robles) o junto a cada una de las docenas de aldeas de piedra, sin apenas gente ni servicios, que restan hasta Santiago. Nada que ver ya con aquellas planicies ocreas de Castilla o los pueblos bulliciosos de la llanura riojana o navarra. Es la ruta milenaria, la única que existió durante siglos. La Galicia dulce, armónica y pausada se ofrece a partir de este punto como regalo exclusivo para el caminante.

LIÑARES

Provisiones: El único establecimiento, Casa Jaime, es tienda de comestibles, ferretería, restaurante y casa rural.

Otros alojamientos: Casa Jaime (982 36 71 66); doble con baño, 4.000 pesetas.

HOSPITAL

Refugio: 18 plazas en literas, cocina, salón, chimenea y agua caliente. Llaves, Concepción Fonfria (982 16 13 36).

Fazer: El origen de la localidad se explica por un antiguo hospital allí fundado en el siglo IX por la condesa doña Egilo, según esto sería uno de los hospitales más antiguos del Camino. La iglesia de San Xoan es parecida a la de O Cebreiro (torre de tres pisos y pórtico de tres entradas). Antes de llegar a Hospital da Condesa en el alto de San Roque y en un desvío a la izquierda de 300 metros se llega a un mirador natural sobre el valle de Veigas da Forcas, aquí se divide la vertiente cantábrica y la atlántica. Como infraestructura para el peregrino sólo está el refugio.

ALTO DO POIO

Para comer: En la Posada del Peregrino, bocadillos y raciones.

Refugio: Alto do Poio (982 36 71 72) Privado. Enc Remedio Ferreira Aira

Otros alojamientos: Posada del Peregrino; doble sin baño, 3.000 pesetas. Hostal Santa María do Poio (982 36 71 67); doble con baño, 3.500 pesetas.

Fazer: En el Alto do Poio se alzó la iglesia de Santa María, un lugar estratégico para los peregrinos a 1.337 metros de altitud. Se cree que hubo una encomienda de los caballeros de San Juan De Malta. Esta considerado como la última dificultad montañosa antes de llegar a Santiago. Lugar de cruceros, levantado como cristianización de antiguos lugares sacros, donde se hallaban dólmenes y castros. Hay una posadas y un

hostal donde se puede comer bocadillos y menús.

TRIACASTELA

Para comer: Menús baratos en bar Fernández, Casa O Novo y mesón Vilasante.

Refugio

A la entrada de la villa, en un gran prado a la izquierda. 68 personas en literas, con cocina y agua caliente.

Llaves, Jesús Río Quiroga (982 54 80 87).

Otros alojamientos

Hospedaje O Novo (982 54 81 05); doble sin baño, 3.000 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas. Hostal Fernández (982 54 81 48); doble sin baño, 3.000 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas.

Fazer: Triacastela, la ciudad de los tres castillos (de los que no queda ni rastro), fue fundada por el conde Gatón del Bierzo en el siglo IX. En el interior de la iglesia parroquial barroca de Santiago del siglo XVIII, aunque también muestra hechas románicas, hay una imagen del apóstol, patrono de la villa y un retablo plateresco. La sacristía conserva una cruz procesional de plata del siglo XII. La tradición cantera de Triacastela continúa hoy en día con la extracción de caliza para la fabricación de cemento. Los peregrinos solían llevar desde aquí una piedra de cal para contribuir en la construcción de la catedral de Santiago. Hubo una cárcel de peregrinos donde todavía se pueden apreciar los grafiti de los reos. En esta población de poco más de mil habitantes hay un alto número de bares, restaurantes y hostales.

SAMOS ([sugestão Revista Consumer](#))

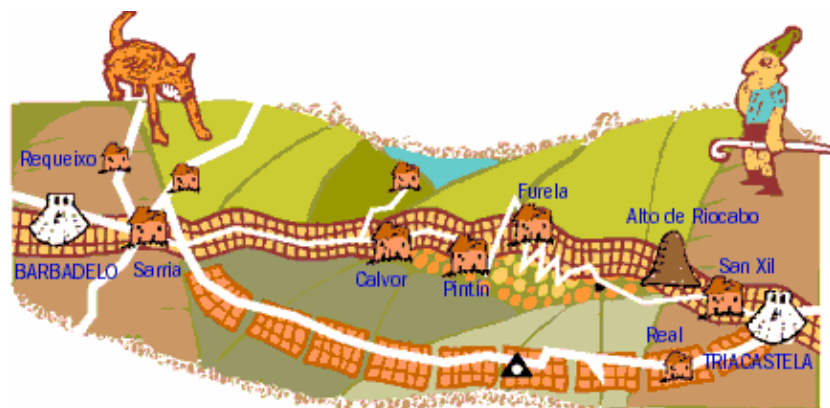
Refugio: Monasterio de Samos, 1 (982-546046) (Monasterio) ó 982-546059 (Gasolinera). Particular.

Monasterio de Samos. Encrreg Monjes del Monasterio y hospitaleros

Fazer: Es el lugar donde está el monasterio benedictino de Samos, uno de los más antiguos de España y símbolo de cultura de Galicia. Es del siglo VI en pleno reino suevo y su fundación estuvo a cargo de San Martín Dumiense que lo dedicó a los mártires de Antioquía San Julián y Santa Basilisa. Una lápida visigótica confirma la antigüedad, aunque quedan pocos restos medievales. El imponente y rico conjunto arquitectónico actual del monasterio de Samos procede casi todo de los siglos XVI al XVIII. La iglesia es un noble edificio neoclásico, entre la iglesia y el convento se encuentra el Claustro de Feijoo, presidido por el ilustre polígrafo benedictino. Adosado a éste, está el refinado Claustro de las Nereidas (s. XVI). Hay un hostal, una fonda y tres restaurantes.



ETAPA 26: De Triacastela a Barbadelo. 22,9 kilómetros, 5 horas y media, Fácil.



Samos o San Xil

A la salida de Triacastela se le plantea al peregrino una disyuntiva: a la derecha, por San Xil, o a la izquierda, por Samos. La ruta histórica y más directa es la primera, por el solitario y desconocido valle de San Xil, a través de aldeas perdidas y *corredoiras* hundidas en un túnel de pizarra y carvallos.

La opción de Samos implica cinco kilómetros más y discurre toda por asfalto, lo que no la hace muy aconsejable para caminantes. A cambio, se visita el monasterio benedictino del mismo nombre, uno de los más antiguos de España y símbolo de la cultura en Galicia. Para ciclistas no hay duda: es mejor pedalear por Samos, aunque la otra alternativa también es posible. Ambos caminos coinciden en Sarría, la ciudad más grande del Camino en Galicia, después de Santiago.

Aunque ofrece todo tipo de servicios, queda demasiado cerca para hacer noche. A estas alturas hay prisa ya por llegar y las piernas aguantan lo que les pongan. Barbadelo permite en este caso adelantar kilómetros.

CALVOR

Refugio

En las antiguas escuelas, al pie de la carretera. 22 plazas en literas; cuenta con cocina, salón y agua caliente. Llaves, María Jesús López Cereijo (982 16 77 69).

Fazer: Calvor se encuentra en la opción de San Xil y cuyo templo parroquial está consagrado a San Pablo y San Esteban. Calvor se ubica encima de un antiguo castro en el que se pueden contemplar defensas, fosos y terraplenes. En el siglo VIII es cuando un presbítero de nombre Adrián funda ese monasterio. Un capitel visigótico de estilo suevo que en la actualidad hace de aguabenditera es el único resto de esa época. La Virgen del Niño románica preside el barroco altar mayor. Tampoco quedan vestigios de la construcción románica. Aparte del refugio hay un bar donde tomar y comer algo.

SARRIA

Provisiones

De todo tipo, en la parte baja de la ciudad.

Para comer

Al malecón, paseo peatonal a la vera del río, se asoman un buen número de bares, restaurantes y locales de comida rápida.

Refugio

40 plazas en literas, distribuidas en tres estancias y dos pisos, agua caliente, cocina y salón. Cuenta con hospitalera (939 41 95 56). Enc Ana Galego

Otros alojamientos

Hostal Roma (982 53 22 11); doble con baño desde 3.000 pesetas. Hostal As Rodas (982 5467 26); doble con baño desde 2.500 pesetas.

Fazer: Sarría es una ciudad medieval situada en una elevación sobre un antiguo castro que lleva más de 800 años siendo el mayor centro de servicios del Camino Francés en Galicia. Su casco antiguo se concentra en las faldas del alto que corona el castillo de Sarría, éste es del siglo XIV y se conserva solamente un torreón protegido por una muralla. La iglesia de Santa Marina, de estilo moderno, tiene una esbelta torre chapitelada. La iglesia parroquial de El Salvador, representante del románico gallego, de una sola nave

rectangular y ábside semicircular. En el convento de La Magdalena destaca la fachada plateresca y algunos vestigios góticos del claustro. Sarria es una pequeña ciudad de 12.000 habitantes que en su parte baja y nueva están instalados la mayoría de los comercios y servicios para todo el Concello.

BARBADELO

Para comer

En el pueblo no hay nada. En la casa Nova de Rente, a 12 minutos andando en dirección Ferreiros, comidas y cenas caseras a 1.000 pesetas.

Refugio

En la antigua escuela, en un prado a las afueras del pueblo. 22 plazas en literas, agua caliente, cocina, salón y chimenea. Llaves, Cruz (982 18 78 54).

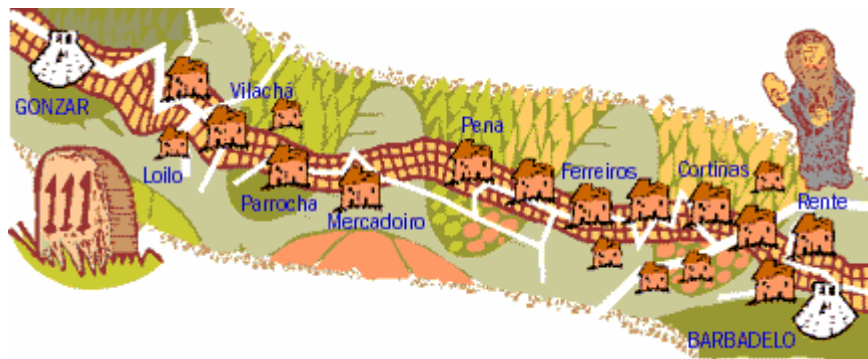
Otros alojamientos

Casa Nova de Rente (982 53 04 12); doble con baño y desayuno, 4.000 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas.

Fazer: En esta pequeña aldea, situada entre frondosos bosques, su parroquia de Santiago de Barbadelo es un bello ejemplo de estilo románico gallego. Tiene una torre de planta cuadrada y un pórtico lleno de símbolos e iconografía medieval. De este delicado pórtico destaca la figura humana con los brazos en cruz del tímpano y el juego de pájaros, animales y hombres de los capiteles del doble par de columnas. El caserío adjunto recibe el nombre de Mosteiro –contracción de monasterio– en alusión a una antigua institución anexionada a Samos. Hay que andar 10 minutos largos para comer algo en dirección a Ferreiros.



ETAPA 27: De Barbadelo a Gonzar. 25,3 kilómetros, 7 horas, Media.



El kilómetro 100

Varios detalles de interés alivian esta larga etapa. El que más gratifica al peregrino se encuentra en la cuneta de una humilde carretera local entre Brea y Ferreiros, frente a una hilera de robles. Es el mítico kilómetro 100. A partir de ahora, la distancia a Santiago se mide con dos guarismos, lo que tiene un efecto multiplicador sobre la resistencia y la fe del caminante.

Los kilómetros caen ya como hojas en otoño y los pies recobran la agilidad perdida. La jornada es también un plácido deambular por un dedalo de caminos, pistas, *corredoiras*, sendas y carreteras imposibles de deshilar si no fuera por las flechas amarillas. Es la cara más desconocida de Galicia, vedada a quien utilice un vehículo distinto al pedestre. La cadena de aldeas por las que se pasa es puro espejismo: casi ninguna ofrece un mínimo servicio.

FERREIROS

Para comer: Junto al refugio, en una casa particular dan bocadillos, ensaladas y bebidas. En Mirallos, junto a la iglesia, un restaurante (982 15 74 83).

Refugio: 22 plazas. Cocina, agua caliente, chimenea, salón y muchas humedades. Llaves, Primitiva (982 15 74 96).

Fazer: Ferreiros es una humilde localidad donde los herreros claveteaban el calzado de los peregrinos y herraban sus cabalgaduras. La iglesia de Santa María de Ferreiros –en Mirallos– es un templo modesto pero con un interesante pórtico románico. Además ofrece una espadaña barroca en la parte superior de su fachada. Una de las cosas que más destacan es la portada con su tímpano que descansa sobre dos mochetes con cabeza de león. En esta zona se pueden contemplar los populares hórreos gallegos. Una casa particular sirve bocadillos, ensaladas y bebidas.

PORTOMARÍN

Provisiones: Comestibles y panaderías. Quienes no deseen subir al pueblo tienen una pequeña tienda de víveres en la curva, antes de cruzar el embalse.

Para comer: Cerca del refugio, mesón Rodríguez, menús baratos. También en la Posada del Peregrino.

Refugio: C/ De Lugo (982 54 51 43) Enc Tina Vasquez.

Dos edificios: en invierno uno de 40 plazas y en verano, otro con 60 más. Literas, cocina, lavadora (300 pesetas) y agua caliente.

Otros alojamientos

Mesón Rodríguez (982 54 50 54); dobles desde 4.000 pesetas. A partir de 1999 abren un nuevo hotel con 36 habitaciones dobles con baño.

Posada del Peregrino, en la plaza; doble sin baño, 3.000 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas. La casa rural Santa Mariña (982 54 51 05) ofrece zona de acampada con servicios.

Fazer: Portomarín se encuentra enclavada en la margen derecha del río Miño. La ciudad antigua, formada por dos barrios, San Nicolás y San Pedro, está sumergida en el embalse de Belesar. El pueblo actual se construyó en 1960. Portomarín fue un importante lugar de paso en la Edad Media con un gran puente y con hospital, todo quedó bajo las aguas del Miño. La grandiosa iglesia-fortaleza de San Nicolás, erigida por los monjes-caballeros de la orden de San Juan de Jerusalén en el siglo XII, se desmontó piedra a piedra para ser reedificada en la plaza del nuevo asentamiento. Por su monumentalidad, riqueza de elementos y suntuosidad escultórica, constituye uno de los ejemplos más interesantes del románico lucense. La fachada románica de la iglesia de San Pedro, que también se trasladó a un extremo del pueblo (junto al Pazo de Berbetoros del XVII) es de bella factura. La Capilla de la Virgen de las Nieves está montada actualmente sobre un arco del viejo

puente medieval. Portomarín tiene unos 2.200 habitantes y en él se pueden encontrar tiendas de comestibles, panaderías y algunos mesones.

GONZAR

Para comer

La hospitalera ofrece cenas en su casa.

Refugio

49 plazas en literas; cuenta con salón, cocina y agua caliente. Llaves, Elisa (982 15 78 40), en la casa de al lado.

Fazer: Pequeñísima localidad muy diseminada. Estamos en una zona de castros celtas que nos pueden dar una imagen de cómo era Galicia antes de ser conquistada por los romanos. Gonzar era una encomienda de los caballeros de San Juan de Portomarín y la parroquia de Santa María es su monumento más importante. Castromaior (muy cerca de Gonzar) nos muestra la pequeña iglesia de Santa María de estilo románico sencillo y tosco pero muy bien conservado, en su interior destacan una talla románica de la Virgen y un retablo del siglo XVI. No hay ningún servicio aparte del refugio, la hospitalera suele dar de cenar.



ETAPA 28: De Gonzar a Melide. 31,7 kilómetros, 8 horas, Difícil.



Avanzar rápido

Santiago está a un tiro de vieira. Y no es cuestión de demorarse en trámites secundarios. Si las piernas aguantan, y es razonable que lo hagan después de casi un mes de castigo, lo que apetece es avanzar rápido. Por eso, hacer noche en Melide es tan importante. La localidad cuenta con un buen refugio y posibilidad de aprovisionamiento.

Desde allí, una simple división del guarismo que marcan los mojones revela que la tumba del Apóstol queda a tan solo dos jornadas. Palas de Rei también ofrece buena acogida, mas queda demasiado cerca. Casanova sería en este caso una buena elección; pero de allí a Melide, el terreno es llano y sin problemas. Un pequeño esfuerzo pondrá al caminante a la puertas de su sueño. O al menos dentro de la provincia de A Coruña, la última que han de hollar sus gastadas suelas.

HOSPITAL DE LA CRUZ

Para comer: Una casa particular ofrece bocadillos, algún menú sencillo y ensaladas. La hospitalera también prepara cenas.

Refugio: 22 plazas en literas; cuenta con agua caliente, cocina y salón. Llaves, Digna (982 54 52 32).

VENTAS DE NARON (sugestão Revista Consumer)

Refugio: Albergue Ventas de Narón. (982-545232) Encarreg Digna

Fazer: Ventas de Narón fue un importante hito en el Camino en otros tiempos, alto en el camino antes de cruzar la sierra de Ligonde y lugar de transacciones comerciales. A la salida del pueblo está la Capilla de la Magdalena que puede ser un indicio de la existencia de un antiguo hospital al servicio de los peregrinos. Se cree que en este lugar los cristianos tras descubrir el sepulcro del Apóstol en Santiago batieron al emir de Córdoba en su intento de conquistar Galicia. Aquí localizó Benito Viceto el inicio de su novela histórica Los Hidalgos de Monforte, cuando un grupo de caballeros se reúnen para prepara el ataque contra el conde de Lemos. Sólo hay un refugio.

LIGONDE

Para comer: Entre Ligonde y Eirexe está la casa de Mari Luz, que prepara comidas sólo para peregrinos.

Refugio: Eirexe, 17- Ligonde (Antiguas escuelas) (982 15 34 83) Encarreg M^a Paz Gai Vila

Fazer: Antaño Ligonde fue una importante estación jacobea donde aún se conserva un cementerio de peregrinos, anexo a un desaparecido hospital de la Orden de Santiago. Llama la atención la decoración de sus fachadas. Fue donado en el 956 por el conde Osorio a su esposa doña Teoduli Pepiz para redimir sus pecados. Si iglesia de Santiago, neoclásica, conserva la portada románica de su antecesora. Antes del llegar a Ligonde se encuentra el cruceiro de Lameiros (1670), donde los cuatro lados de la base representan al calvario o a la muerte de Jesús (martillo, clavos, espinas y calaveras), mientras que en la cruz asombra el relieve de la maternidad o la vida. Tras vadear un arroyo en dirección a Eirexe hay un "Bar, sólo para amigos del Camino".

EIREXE

Para comer: Los propietarios de una casa cercana al refugio dan de comer a los peregrinos.

Refugio: En la antigua escuela. 18 plazas; cuenta con cocina, salón y agua caliente. Llaves, M. Paz (982 15 34 83).

PALAS DE REI

Provisiones: De todo tipo.

Para comer: Casa Curro, menús económicos; algo más selecto. Gun Tina, también cerca del albergue.

Refugio: 60 plazas en literas; cuenta con cocina, salón, patio, agua caliente y lavaderos. Llaves, Ramona García Rodríguez (982 37 41 26).

Otros alojamientos

Bar Plaza (982 38 01 09); doble sin baño, 3.500 pesetas; sencilla, 3.000 pesetas.

Fazer: La historia de Palas de Rei se remonta a épocas remotas, y más teniendo en cuenta la cantidad de castros celtas existentes en su término municipal y su emplazamiento en la vía romana Lugo-Astorga. Lugar importante en la Edad Media donde solían juntarse los peregrinos para afrontar los últimos tramos de la ruta jacobea. La iglesia de San Tirso, más en concreto su portada románica, es el único vestigio que queda de su pasado histórico. Sin embargo la riqueza artística de su Concello es considerable: una veintena de iglesias románicas como la de Vilar de Donas y los castillos de Pambre y de Felpós y el literario y televisivo Pazo de Ulloa. Hoy Palas de Rei es un pueblo grande (5.010 habitantes) y moderno y con variadas posibilidades de aprovisionamiento y de disfrute para el peregrino.

CASANOVA

Para comer: La hospitalera puede ofrecer algún menú sencillo.

Refugio: 49 plazas en literas. Cuenta con agua caliente, cocina y salón. (982 17 34 83) Enc Carmen Morandeira Vasquez.

Fazer: Pequeño núcleo de casas, Casanova es el último lugar habitado de Lugo. En el cercano Porto de Bois (puerto de bueyes) tuvo lugar una cruenta batalla entre Enrique de Trastámara y el conde de Lemos Fernán Ruíz de Castro, fiel al monarca legítimo, don Pedro I el Cruel. La suerte se inclinó de parte de los Trastámara que inflingieron una severa derrota al conde. Una antigua calzada romana nos lleva hasta Leboeiro. La hospitalera puede ofrecer algún menú sencillo.

LEBOREIRO

Refugio: Alejado del pueblo y muy primario. Se duerme en el suelo y sólo hay agua fría. Llaves en la casa cercana. (981 50 73 51) Enc Petra

Fazer: Leboeiro es el primer pueblo de A Coruña, última provincia por la que el peregrino debe de transitar antes de llegar a Santiago de Compostela. La abundancia de liebres explica el topónimo del pueblo. Leboeiro fue una importante estación jacobea en la Edad Media. Un cruceiro preside la calle Mayor enlosada, a la que escoltan macizas casas de piedra. La iglesia de Santa María es de estilo románico de transición, de una sola nave y ábside circular. En el tímpano de la portada hay esculpida una hermosa imagen de la Virgen, enfrente está la fachada del antiguo hospicio de peregrinos fundado por la familia Ulloa en el siglo XII. Delante se puede observar un típico cabazo, es decir un granero en forma de gigantescos canastos utilizado para conservar el maíz, como si se tratar de un primitivo hórreo. Como infraestructura para el peregrino sólo está el refugio.

FURELOS

Para comer: Un bar con bebidas y bocadillos.

MELIDE

Provisiones: De todo tipo.

Para comer: Menú abundante y barato (1.000 pesetas) en restaurante Sony (981 50 54 73).

Refugio: En la rúa de San Antonio, en la parte alta. 130 camas. Cocina, amplio salón y excelentes servicios de agua caliente. Llaves, Concepción Amo Dias(981 50 62 66 / 981 50 72 75), en el nº 23 de esa calle.

Otros alojamientos

Hostal Sony (981 50 54 73); sencilla desde 2.500 pesetas. Fonda Xaneiro I (981 50 50 15); doble,

Fazer: 2.500 pesetas; sencilla sin baño, 1.500 pesetas.

Fazer: Melide está situado en la vertiente occidental de la sierra de Careán. De origen prerromano, parece ser que fue repoblado por orden del Arzobispo Gelminez. Aquí se unía el Camino Francés con la Ruta Costera que venía desde el País Vasco, Cantabria y Asturias penetrando en Galicia por Ribadeo. De la iglesia románica de San Pedro trasladada hoy al Campo de San Roque, no se conserva más que la portada, aquí se encuentra también el cruceiro considerado más antiguo de Galicia. Por el lugar donde los peregrinos de la Ruta Costera hacían su entrada se alzó el Monasterio-Hospital de Santi Spiritus, ahora acoge el Museo Etnográfico. La iglesia de Santa María románica del siglo XII tiene en su interior, en las paredes y bóvedas del ábside, valiosas pinturas de finales del siglo XV. Melide es un gran pueblo de más de ocho mil habitantes donde se puede encontrar provisiones de todo tipo. El pulpo y la parrillada no se los puede uno perder.



ETAPA 29: De Melide a Pedrouzo (Arca). 32,4 kilómetros, 8 horas, Media.



Un largo trámite

La inminencia de Santiago enciende la mecha de la ansiedad hasta convertir la jornada de hoy en un puro trámite. Larga, pero una diligencia al fin y al cabo. No restan ya ni grandes núcleos poblados ni catedrales majestuosas ni importantes monasterios. Sólo colinas verdes y aldeas minúsculas que se superan sin más rodeo ni digresión.

El único obstáculo lo pondrán los numerosos ríos de la comarca, que discurren directos al sur, en busca del valle del Ulla. La Ruta Jacobea, en su inexorable tránsito hacia el oeste, los corta transversalmente, formando un continuo sube y baja que machacará las mermaidas fuerzas del caminante. Arca es el penúltimo refugio antes de Santiago. Queda el monte del Gozo, pero después de su transformación en gran centro vacacional, muchos peregrinos lo eluden porque es difícil conservar en ese mamotreto de hormigón el espíritu de soledad y euforia espiritual que el caminante viene labrando desde hace 750 kilómetros.

BOENTE

Provisiones: Comestibles en el bar Baretá.

Para comer: Dos bares junto a la carretera.

CASTAÑEDA

Provisiones: El único bar-tienda queda a unos 200 metros del camino.

RIBADISO DA BAIXO

Refugio: Junto al río Iso, con playa para bañarse. 62 plazas en literas. Llaves, Rosario (981 50 11 85), en la segunda casa a la derecha.

ARZÚA

Provisiones: De todo tipo.

Para comer: En restaurante Teodora (981 50 00 83) y hostel O Retiro (981 50 05 54), en la calle principal, menú en torno a las 1.000 pesetas.

Refugio

A un kilómetro del pueblo, por la N-547. No pertenece a la red de la Xunta ni tiene las prestaciones de los de ésta.

Otros alojamientos

Fonda Teodora (981 50 00 83); doble con baño, 4.000 pesetas; sencilla, 2.000 pesetas. Casa Frade (981 50 00 19); doble con baño, 4.500 pesetas; sencilla, 2.500 pesetas.

ALTO DE SANTA IRENE

Para comer: Dos restaurantes a ambos lados de la carretera.

SANTA IRENE

Refugio

36 plazas en literas. Cuenta con agua caliente, salón, calefacción y caballerizas. Llaves, Cristina Iglesias (981 51 12 78). Albergue Sta Irene (981 51 10 00) Enc Esther Calvo. Albergue Sta Irene de la Xunta Galicia (981 51 13 30) Enc M^a José.

Fazer: Esta localidad de Santa Irene fue hace muchos años sede del Ayuntamiento de O Pino. Se puede visitar la pequeña capilla que la santa mártir portuguesa tiene dedicada y que data del siglo XVIII. En el alto de Santa Irene –un kilómetro antes– se puede atisbar el horizonte e imaginar las costas gallegas, alguno piensa que se puede respirar ese aire marino tan peculiar de las Rías Baixas y de la Costa da Morte. En el Alto hay

un par de restaurantes donde le dan a uno de comer.

ARZUA

Otros alojamientos

Casa rural do Acivro (981 51 13 16); doble con baño desde 4.500 pesetas.

PEDROUZO (ARCA)

Provisiones

Un supermercado junto al refugio.

Para comer

A 150 metros, cafetería Compás, platos combinados; a un kilómetro, restaurante del hotel O Pino (981 51 11 48).

Refugio

100 plazas; con cocina, salón, patio, lavadero y agua caliente. Llaves, Maria Obdulia (981 51 11 10).

Otros alojamientos

A un kilómetro, hotel O Pino (981 51 11 48); doble con baño, de 4.500 a 6.000 pesetas.

Fazer: En Arca las casas están agrupadas en torno a la nacional, la villa ofrece tantos servicios como una ciudad importante. Arca, antesala de Santiago, es un tapón de peregrinos en verano. Es zona de eucaliptos y el ultimo refugio antes del Monte do Gozo. En Pedrouzo –pegando a Arca– hay un bar que abre temprano y sirve desayunos.



ETAPA 30: De Arca a Santiago de Compostela. 20,1 kilómetros, 5 horas, Fácil.



Por fin, Santiago

Ha sido casi un mes a pie. Treinta jornadas de esfuerzos, ampollas, dolores y sufrimientos. Sin embargo, el anhelado fin está ahí, a tan solo media jornada de distancia. Apenas se deja Arca atrás, un sexto sentido indica al caminante que aquello se acaba y sin quererlo, su ánimo y su espíritu se engalanan para la gran cita. Ya no existe fuerza sobre la Tierra que le impida conquistar su objetivo.

Por mucho que la emoción achacable al guión no corra a la par que el escenario. Un aeropuerto, un campo de fútbol, carreteras de circunvalación y varias tropelías urbanísticas deslucen la entrada a Santiago. Incluso el Monte do Gozo, donde los peregrinos lloraban antiguamente a la vista de las torres de la catedral, incita ahora al llanto al observar cómo se ha desvinculado de su verdadera razón de ser. Poco importa cuando la meta está tan cerca. La belleza, en esta etapa, está en el interior.

LAVACOLLA

Provisiones: Un supermercado en la carretera.

Para comer: Varios mesones en la carretera.

Otros alojamientos: Hostal San Paio (981 88 82 21); doble con baño, 5.400 pesetas.

SAN MARCOS

Provisiones: Tienda de ultramarinos.

Para comer: Un bar-tienda junto al camino y varios restaurantes en la carretera.

MONTE DO GOZO

Para comer: Un enorme autoservicio, con menús por 1.200 pesetas.

Refugio

En el pabellón nº 12 del recinto. 14 habitaciones de ocho plazas cada una, con taquillas, servicios y salón. En verano habilitan más pabellones y dejan cocinar en la residencia de estudiantes.

Carretera del Aeroporto km 2 (981 55 89 42 ext 2618) Enc Manuel Mariño.

Fazer: El Monte do Gozo está situado en las puertas de Santiago de Compostela. Se trata de un complejo residencial con albergue juvenil, plazas hoteleras y camping. Hay de todo. El peregrino suele reponer aquí fuerzas antes de adentrarse en Santiago.

[Descer o Monte do Gozo entoando uma canção preferida.](#)

SANTIAGO DE COMPOSTELA

Para comer

La mayoría de restaurantes económicos se aglutinan en el eje formado por las rúa Nova y do Vilar y la Puerta del Camino.

Refugio

Algo apartado del centro, ocupa la tercera planta del seminario Menor (981 58 92 00), en la avenida Quiroga Palacios. Cubre unas 400 plazas y los peregrinos pueden permanecer en él un máximo de tres noches.

Cobran 400 pesetas.

La Compostela

Los peregrinos que hayan completado al menos 100 kilómetros a pie o a caballo o 200 kilómetros en bicicleta

pueden solicitar la Compostela, documento acreditativo de haber realizado la peregrinación bajo *pietatis causa*. La expide la Oficina del Peregrino, rúa do Vilar, 1, 1º (981 56 24 14); abierta de 10.00 a 14.00 y de 16.30 a 19.00. Domingos y festivos, de 10.00 a 14.00.

Fazer: [Comer Mariscos com vinho Ribeiro](#). [Comprar souvenir, cerâmica de Sargadelos](#).

Desde el gran complejo en que se ha convertido el Monte do Gozo se ve, por fin, Santiago de Compostela y sus torres barrocas de la capital. La meta de la gran ruta jacobea. Santiago es una gran ciudad de casi 90.000 habitantes que compagina la modernidad de la plaza Roja y el aeropuerto de Labacolla con el halo misterioso, religioso, romántico, cosmopolita de la plaza del Obradoiro. El feliz caminante descubre una ciudad de piedras oscurecidas por el paso del tiempo y por la humedad. Rúas viejas con olor a Ribeiro y a pulpo se diseminan por todo el Casco Antiguo. La catedral en plena plaza del Obradoiro representa el cúlmen del Camino, en ella descansan, según la leyenda, el apóstol que ha hecho que miles de personas emprendan un viaje lleno de cansancio y experiencias que se convertirán en souvenirs para toda la vida. Lo mejor es hacerse con alguna espléndida guía que le haga recorrer con sentido por la histórica ciudad. Entonces comprenderá mejor la belleza del precioso y fligranero Pórtico de La Gloria, obra del Maestro Mateo, la plaza de las Platerías, el Ayuntamiento, la Azabachería, el Hostal de los Reyes Católicos... y cada losa de la impresionante plaza del Obradoiro. A las 12 del mediodía cada día tiene lugar en la catedral la Misa del Peregrino, es la hora del botafumeiro.

FINISTERRE

Alugar carro com mais pessoas, ver o por do sol, queimar roupas usadas no caminho no Farol.

Etapas Dani (BH)

Saint-Jean / Roncesvalles - 24,9km / 13 horas
Roncesvalles / Biscarreta - 11,5km / 8 horas
Biscarreta / Larrasoaña - 15,9 km
Larrasoaña / Pamplona - 15,2 km
Pamplona / Puente la Reina - 23,5 km
Puente la Reina / Estella - 22,1 km
Estella / Los Arcos - 21,3 km / 5:30h
Los Arcos / Viana - 18,5 km
Viana / Navarrete - 22,3 km
Navarrete / Azofra - 21,9 km
Azofra / Santo Domingo de la Calzada - 15,1 km
Santo Domingo de la Calzada / Belorado - 22,4 km
Belorado / San Juan de Ortega - 24 km
San Juan de Ortega / Burgos - 27,6 km
Burgos / Tardajos - 8,6 km
Tardajos / Arroyo San Bol - 15,4 km
Arroyo San Bol / Puente Fitero - 25,2 km
Puente Fitero / Villalcázar de Sirga - 27,9 km
Villalcázar de Sirga / Calzadilla de la Cueva - 22,9 km
Calzadilla de la Cueva / Bercianos - 32,4 km
Bercianos / El Burgo Ranero - 7,8 km
El Burgo Ranero / Mansilla de las Mulas - 18,7 km
Mansilla de las Mulas / León - 18,5 km
León / Villandangos del Páramo - 19 Km (até Villar de Mazarife, 21.4 km)
Villandangos del Páramo / Astorga - 27 Km (de Villar de Mazarife, 30.5 km)
Astorga / Rabanal del Camino - 20,6 km
Rabanal del Camino / Ponferrada - 32,7 km
Ponferrada / Villafranca del Bierzo - 22,4 km
Villafranca del Bierzo / O Cebreiro - 30 km
O Cebreiro / Samos - 43 km
Samos / Ferreiros - 25 km
Ferreiros / Palas de Rei - 33,1 km
Palas de Rei / Arzúa - 28,6 km
Arzúa / Monte do Gozo - 34,5 km
Monte do Gozo / Santiago - 4,4 km

36 dias / 783,9 / 21,775 km/dia

Hospedagem (por Walter Jorge)

SAINT JEAN DE PIED DE PORT

- Acceuil Saint Jacques 39 rue de la Citadelle Ouvert 15/5 30/9 Tel: 05.59.37.05.09
- Refuge Vieille Navarre, 55 rue de La Citadelle Mme. Janine Curutchet 25fr. Tel: 05.59.37.21.72 Toute L'année.
- Gite d'Etape (casa rural): M. Etchegoin privé Route de Bayonneá Uhart Cize, 45fr. Tel: 05.59.37.12.08 Toute L'année.
- M. Aphessetché privé Tel: 05.59.37.17.94. - 60 francos.
- M. Camino privé Tel: 05.59.37.05.83. 60 francos.
- Mme. Clery Tel: 05.59.37.12.03. 60 francos.
- Ramuntcho rue de la Citadelle.

PAMPLONA

- Albergue Perto da Igreja San Saturnino, calle Florênce Ansoleaga, 2. Casa del Campanero. Cap. 24 vagas, duchas, água quente, cozinha, sala de estar. Tel: 948/22.14.79. (948/27.63.50). Enc: Joaquín Mencos.
- Albergue - Parroquia de San Cernin. Aberto de junho a setembro. Asociación de Navarra.
- Albergue Municipal em Colégio público Errotazar Arnaiur... em local cedido pelo Município e que cada ano se anuncia oportunamente.
- Também no Seminário de Pamplona e outras entidades como o Instituto de la Juventud del Gobierno de Navarra (Residencia e Albergues) colocam habitações a serviço de grupos.
- Hotel Iruña Palace Hotel Tres Reyes (****). Edifício grande e moderno construído entre as partes nova e velha da cidade, à beira dos jardins de Taconera. Os quartos tem varandas. Preço: 10.000 a 15.000 ptas. Aprox. apt. Duplo. Tel: 948/22.66.00 Fax: 948/22.29.30.
- Hotel Iruña Park Hotel (**). Arcadio Larraona, 1. Tel: 948/17.32.00. Preço: 17.000 ptas.
- Hotel Avenida (**). Tel: 948/24.54.54. Preço: 10/15.000 ptas.
- Hotel Europa (**). Tel: 948/22.18.00. Preço: 10/15.000 ptas.
- Hotel Hostal Residência La Perla. Hemingway costumava hospedar-se nele. Ótima localização na Plaza del Castillo. Preço: US\$80 aprox., apt. Duplo. Tel: 948/22.77.06.
- Hotel Hotel Blanca de Navarra. Av. Pio XII, 43. Preço US\$100 aprox., apt. Duplo. Tel: 948/17.10.10 Fax: 948/17.54.14.
- Hotel Ciudad de Pamplona (**), c/Iturrana, 21, junto a Universidade. Tel: 948/26.60.11. Preço: 4.550 a 10.000 ptas. Aprox.
- Hotel Nuevo Hotel Maisonnave (**), c/Nueva, 20. Tel: 948/22.26.00. Preço: 4.550 a 10.000
- Hotel Orhi (**), c/Leyre, 7, junto a plaza de Toros. Tel: 948/22.85.00. Preço: 4.550 a 10.000
- Hotel Tryp Sancho Ramírez (**), c/Sancho Ramírez, 11-13. Tel: 948/27.17.12. Preço: 10.000 a 15.000 ptas. Tem um ótimo restaurante.
- Hotel Yoldi (**), avda. de San Ignacio, 11. Tel: 948/22.48.00. Preço: 4.550 a 10.000 ptas. Muito central.
- Hotel Eslava (**). Tel: 948/22.22.70. Preço: 6/10.000 ptas.
- Hotel Otano. Tel: 948/22.50.95.
- Pensão Ezcaray, Nueva, 24, 1º Tel: 948/22.78.35. Preço: 3.500 ptas. (duplo), 2.000 ptas. (simples).

- Pensão El Redín, pc. de Santo Domingo. Preço: 4.000 ptas. (duplo), 2.000 ptas. (simples).
- Hostal Velate, Travesía de Velate, 2. Tel: 948/25.30.54. Preço: 5.000 ptas. (duplo).
- Hoteis a preço módicos: Príncipe de Viana I e II. Sarasate. Amezcuca. Artazcoz. Bearán. Casa Garcia.

-Restaurantes:

- Europa, Espoz y Mina, 11. Preço: 3.500 a 5.250 ptas.
- Alhambra, C/Bergamin, 7. Tel: 948/24.50.07. Preço: 3.500 a 5.250 ptas.
- Sarasate, Carretera de Irún (Olave)
- Don Pablo, c/Navas de Tolosa, 19. Preço: 1.700 a 3.500 ptas.
- Hartza, c/Juan de Labrit, 19. Tel: 948/22.45.68. Preço: 1.700 a 3.500 ptas.
- Casa Manolo. C García Castañón, 12. Tel: 948/22.51.02
- Castillo de Javier. Bajada de Javier, 2. Tel: 948/22.18.94.
- Josétxo. Plza. Príncipe de Viana, 1. Tel: 948/22.20.97.
- Rodero. C/ Arrieta, 3. Tel: 948/22.80.35.
- Oficina de Turismo c/ Duque de Ahumada, 3. Tel: 948/22.07.41.
- Estação da Renfe Avenida de San Jorge, s/n. Tel: 948/13.02.02